

Vous êtes tous invités le 19 novembre 2015 au lancement de la saison 2016

Au bureau de Go-2 Vacations et Galaxy "Bien sûr"



633 E. Dania Beach Blvd.
Dania Beach FL 33004

1.866.544.8402

Toutes les nouveautés de la saison
Croisière country et humour
Croisières classiques
La Nouvelle Orléans



Haiti "tout inclus"
Las Vegas
Spéciaux du jour
Les EXCURSIONS de Galaxy



Galaxy

Pour plus de détails: visitez www.go-2vacations.com/lancement.htm
Prix de présence, présentation des programmes, projection sur les destinations, étude des nouveautés

BIEN SÛR

leCourrier

DE FLORIDE

N°27 - Novembre 2015 - Le mensuel gratuit des francophones de Floride -

Vous ne les voyez pas, mais en Floride... ils sont tout autour de vous :
LES FELINS VOUS ONT A L'OEIL...

les panthères reviennent, et les lynx sont partout !

Page 12

photo : Micco la floridienne star du zoo de Palm Beach
(photo par Budge Jamison)



ILS ONT SAUVE LA PANTHERE DE FLORIDE
Reportage au sanctuaire des panthères à Immokalee dans les Everglades
Pages 10 et 11

Marion Mathieu menacée par ses voisins anti-français !



Page 9

La championne d'Europe de ski nautique a porté plainte contre ses voisins d'Orlando, un ex-policier et sa femme qui ont été arrêtés

Isabelle Boulay va venir en Floride

La star québécoise y a programmé deux concerts



Page 14

Nos artistes ont du talent !

Découvrez des artistes franco-phones de Miami
photo : la Canadienne Elisabetta Fantone

Page 16



Rencontre avec :

DJ CAM

Le plus frenchy des DJ de Miami

Page 17



FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS

Page 18



Les plus récents films français projetés à Miami du 6 au 8 novembre

JOUEZ AU GOLF À PRIX RÉDUIT - Plus de 90 terrains dans le sud de la Floride!

ADHÉREZ GRATUITEMENT

MIAMI
305-722-0851

PALM BEACH
305-722-0851

FT LAUDERDALE
305-722-0851

www.canamgolf.com
reservation@canamgolf.com

CANAM GOLF.COM

Editorial.

C'EST LE MOMENT DES MIRACLES !

L'ex-premier-ministre britannique Tony Blair vient de présenter ses "excuses" pour avoir participé avec son pays à la Guerre en Irak. Ce n'est pas du tout de ça dont j'ai envie de vous parler, mais l'information me parassait trop importante pour ne pas commencer par là !

Allez, un autre petit miracle : comme vous le verrez dans notre dossier ; dans les Everglades 18 hommes et femmes ont passé plus de deux décennies au milieu des moustiques à croire en l'impossible. Merci à eux pour avoir démontré à l'humanité que la Floride n'était pas qu'experte en bétonnage des plages, mais qu'avec un peu de conscience, de volonté et de patience, une poignée de personnes pouvait réaliser ce genre d'exploit alors que le reste du monde pensait que c'était cause perdue. Vraiment, c'est mon coup de cœur du mois ! Déjà parce que, en tant qu'expatrié européen, j'ai comme beaucoup cette fascination pour les grands animaux sauvages qu'on peut trouver par ici (nos amis canadiens y sont plus habitués !), et en particulier le grand félin aux yeux d'or. Et puis, les désastres environnementaux sont si nombreux que cette bonne nouvelle méritait d'être soulignée, non ? Quels que soient les avis des uns et des autres sur le réchauffement climatique, ses causes et conséquences, et les nombreux débats qui vont avec, l'environnement doit être défendu, et il doit l'être bien mieux que ce qui a été fait jusqu'à présent. Surtout les écosystèmes les plus faibles comme ceux dont nous avons la chance de bénéficier en Floride. Comme l'a dit le président Obama en avril dernier : "Si nous n'agissons pas, les Everglades ne seront plus jamais telles que nous les connaissons." C'est également valable pour les façades maritimes progressivement rongées et inondées par les océans. Et construire des digues ne servira qu'à retarder et aggraver le problème. Il faut prendre exemple sur les hommes des Everglades et agir. Right now.



Gwendal Gauthier

Directeur du Courier de Floride

Ont participé à ce numéro : Anne-Josée Beland, Jacques Cimetier, Rico, Geneviève Bouchard, Me David S. Willig, Gabrielle HB Abada. Merci à Emma.

leCourrier

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Gwendal Gauthier

tous contacts ici :

redac.courrierdefloride@gmail.com Tél : 561-325-9498

<http://courrierdefloride.com>

ABONNEZ-VOUS, (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1an : 12 numéros : 40\$ | <input type="checkbox"/> Abonn. de soutien : 250\$ |
| <input type="checkbox"/> 5 exemplaires (par envoi) : 70\$ | <input type="checkbox"/> 10 exemplaires : 100\$ |
| <input type="checkbox"/> 15 exemplaires : 110\$ | <input type="checkbox"/> 20 exemplaires : 115\$ |

Nom : Prénom :

Entreprise (optionnel) :

Adresse :

Ville : Zip :

CHÈQUES À L'ORDRE DE : "FRENCHING LLC"
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

Valorisez votre entreprise !

Le Courier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$!

POUR LA PUBLICITE CONTACTEZ :

Miami-Dade : 561-325-9498

Autres villes de Floride : Diane Ledoux - 954 598 5075

WHITE HOUSE 2016 : Clinton et Sanders s'opposent sur le capitalisme

Le duel entre Hillary Clinton et Bernie Sanders a éclipsé les trois autres candidats du Parti Démocrate lors du premier débat pour la Primaire organisé le 13 octobre sur CNN. Le capitalisme est remis en question par le candidat Sanders.

Le début de la campagne présidentielle américaine a été vampirisé par le Parti Républicain et plus particulièrement par Donald Trump qui fait le show depuis le début de l'été. Le Parti Démocrate vient de se rattraper en direct de Las Vegas. Le débat entre les cinq candidats apparaissant déjà comme un avantage, apportant plus de clarté dans les discussions qu'avec les 17 Républicains en lice qui sont obligés à chaque fois de se répartir entre deux débats, avec des temps de parole plus limités.

UN DEBAT DE BONNE TENUE

Les scrutateurs attendaient de voir si Hillary Clinton allait cette fois garder son sang-froid face aux attaques qui n'allaient pas manquer de surgir, et force est de constater qu'elle s'en est bien sortie, aussi bien pour répondre à l'affaire de sa boîte email non-sécurisée, celles concernant l'attaque de Benghazi en Libye qui a coûté la vie à l'ambassadeur américain, ou bien, comme il y a 8 ans, des questionnements sur le soutien de Mme Clinton à la guerre menée en Irak par le président George W Bush. Les discussions ne se sont pas figées sur ces points et le débat a été très politique. Certains sujets, comme la protection de l'environnement, ont fait consensus, et c'est la politique intérieure, notamment l'économie, qui a cristallisé les tensions.

Le "democratic socialist" Sanders défend "la classe moyenne et les pauvres qui s'appauvrissent de plus en plus", et "les petites et moyennes entreprises",

LE CAPITALISME DANS LE VISEUR

Dès le début de la retransmission, au lieu de se présenter comme les autres candidats, le sénateur du Vermont Bernie Sanders - qui challenge Mme Clinton dans les sondages - a directement martelé : "Les richesses créées aux Etats-Unis vont dans la poche d'1% des citoyens. Le système financier est corrompu. Et les politiciens servent ces intérêts et pas ceux des électeurs." La cible, c'est Hillary Clinton, accusée par Sanders et d'autres candidats d'être trop proche de Wall Street. Depuis la crise des subprimes, certains Démocrates souhaitent séparer la spéculation financière du système bancaire classique, et jugent Mme Clinton mal positionnée pour le faire. "Nous avons à sauver le capitalisme de lui-même", lui répondra un peu plus tard l'ancienne "First Lady", "et pas à tourner le dos à ce qui a bâti ce pays".

Le "democratic socialist" Sanders défend "la classe moyenne et les pauvres qui s'appauvrissent de plus en plus", et "les petites et moyennes entreprises",



Bernie et Hillary avant le débat sur CNN.

face au capitalisme. L'économiste français Thomas Piketty avait aussi connu l'an passé un fort succès de librairie aux USA en mettant en exergue le fait que la reprise américaine profitait à un petit nombre de personnes. En 1989, les 5% d'américains les plus riches possédaient 54% de la richesse nationale, alors qu'en 2013 ils possédaient 63% de cette richesse. A contrario, les 50% d'habitants les moins riches des Etats-Unis contrôlaient 3% de cette richesse en 1989... et seulement 1% en 2013. Et si la santé économique des Etats-Unis est actuellement impressionnante, la répartition de richesses s'immisce néanmoins dans le débat... même si elle doit constituer un affront au capitalisme. En tout cas le discours de Bernie Sanders est assez rare aux Etats-Unis, y compris chez les Démocrates.

QUE PESE SANDERS ?

Le sénateur âgé de 74 ans se rapproche progressivement d'Hillary Clinton (67 ans) montait dans les sondages jusqu'à 25%, mais restait toutefois distancé au niveau national. Mme Clinton était aux alentours de 45% dans des enquêtes d'opinions comprenant la candidature du vice-président Joe Biden (19%). Or, ce dernier n'avait jamais dit qu'il serait candidat... et il vient de dire qu'il ne le serait pas. Hillary Clinton a donc fait un bond à 55% dans les sondages.

Les 3 autres candidats (aux alentours de 1% dans les sondages) ont donc fait de la figuration durant le débat. (L'ancien gouverneur du Maryland Martin O'Malley s'en est toutefois mieux sorti que les deux autres.)

LES AUTRES SUJETS DEBATTUS

Outre l'économie et l'environnement, la législation sur les armes est un point qui commence véritablement à poser problème suite aux nombreux meurtres de masse advenus ces dernières années aux Etats-Unis. Dans le même temps, le fait que les Etats-Unis soit l'un des pays du monde au plus fort taux d'incarcération a également été un débat passionné entre les candidats, avec les propositions corollaires afin de renforcer le système scolaire américain.

L'icône Ben Carson devient le Républicain à abattre

Après l'avoir cité en modèle pendant des décennies, les médias se déchainent désormais contre le candidat à la primaire républicaine, Ben Carson.

Il fut un temps (pas si éloigné) où la réussite sociale et professionnelle d'un "african-américain" était immédiatement montrée comme un exemple à suivre. Ben Carson (64 ans), élevé seul à Détroit pas sa mère pauvre, fût de ceux-là. A 33 ans il n'était pas seulement un brillant neurochirurgien, mais déjà chef de service dans son hôpital, devenant ainsi progressivement une icône pour une Amérique où la "discrimination positive" était une volonté quasi-unanime. Carson a défrayé la chronique en devenant le premier médecin de l'histoire à réussir une séparation de frères siamois reliés par la tête. Mais ses qualités scientifiques ne sont pas les seules. Il est pieu (important aux Etats-Unis), d'un calme et d'une gentillesse à toute épreuve. En 2013, invité à prendre la parole aux côtés de Barack Obama, il n'en a pas moins dit en public ses quatre vérités au pré-

sident. Ben Carson fût alors sollicité par les conservateurs pour s'engager un peu plus en politique. Quelques mois plus tard, il est candidat à l'élection présidentielle et n°2 des sondages chez les Républicains avec 20% des intentions de votes (derrière Donald Trump, 26%). Progressant mois après mois, il distance de plus de 10 points ses immédiats poursuivants Marco Rubio et Jeb Bush.

Comme Trump ou Rubio, Benjamin Carson n'a pas une longue carrière politicienne derrière lui. Et si le choix des Républicains doit se porter sur "un amateur", Carson a donc ses chances d'être celui-là. Son style modeste et sympa tranche avec le ton agressif d'un Trump. Certes, Carson s'y connaît plus en chirurgie du cerveau qu'en économie ou en conflits armés au Moyen-Orient, mais ses qualités humaines et ses positions



Dr. Ben Carson

(photo : G. Skidmore CC BY-SA 3.0)

conservatrices semblent suffisantes à beaucoup.

Si ses opposants ont déjà tiré à boulets rouges sur la (très facile) cible Donald Trump, il semblerait bien que Carson devienne à son tour un "ennemi crédible" pour les Démocrates et certains médias qui leur sont proches. De Time à Politico, durant les deux derniers mois, des dizaines de médias n'ont pas manqué d'éreinter le candidat Carson, notamment sur ses convictions religieuses et leurs conséquences politiques (opposé à l'avorte-

ment, au mariage homosexuel etc...), jusqu'à l'accuser d'être convaincu que l'apocalypse était imminente !

Passant entre les balles qui sifflent autour de lui, Carson continue calmement sa campagne. Contrairement aux autres candidats qui ont accumulé les millions de dollars pour l'élection grâce à quelques centaines de milliardaires, Carson lui aussi a capté des millions, mais grâce à des milliers de petits donateurs qui voient toujours en lui une icône, mais une icône cette fois capable d'apporter leurs valeurs dans cette grande maison blanche sur la rive du Potomac.

Carson à Miami et Lauderdale

Le Dr. Ben Carson viendra dédicacer son livre A More Perfect Union le 5 novembre 2015 dans deux Barnes & Noble : A Miami à 12h au : 12405 North Kendall Drive - Miami, FL 33186 - A Fort Lauderdale à 16h : 2051 N. Federal Highway - Fort Lauderdale, FL 33305



DELRAY YACHT CRUISES

801 East Atlantic Ave | DELRAY BEACH

Offrez-vous une escapade!

RÉSERVATION : 561.243.0686

www.DelrayYachtCruises.com

VENDREDI : Croisière-Coucher de soleil SAMEDI : Croisière-Dîner DIMANCHE : Croisière-Brunch

Croisière-Fêtes & Événements spéciaux (Action de grâce, Noël, etc.)



Croisières guidées
de 2 heures

Mardi au dimanche à 13h30

Adultes 24\$ - Aînés & Enfants 21\$

CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES



LA POUTINE
RÉ-INVENTÉE
À PARTIR DE
4\$

Franchisés
RECHERCHÉS

en

FLORIDE

et aux États-Unis

PLANETEPOUTINE.COM



**PLANÈTE
POUTINE**
— ET CIE —

20 FRANCHISES AU QUÉBEC ET AU NOUVEAU-BRUNSWICK!

CONTACT : **MAXIME COUSINEAU**, Vice-président au développement
514.451.8815 | MCOUSINEAU@PLANETEPOUTINE.COM

EN BREF

ELECTIONS - AMERIQUES

Le jeune Justin Trudeau (43 ans, Parti Libéral du Canada - centre-gauche) a été confortablement élu premier ministre du Canada face au premier ministre sortant, le conservateur Stephen Harper.

En Haïti, le premier tour des élections présidentielles s'est déroulé sans problème (et c'est une première !). Le résultat n'était pas encore connu à l'heure où nous mettions sous presse.

JEB BUSH EN BERNE

La primaire est loin d'être terminée, mais actuellement 3ème chez les Républicains, à environ 7% seulement, l'ex-favori Jeb Bush a dû réduire ses dépenses et son équipe de campagne.

LOI SUR LES ARMES À FEU

La moitié des "mass shootings" dans le monde a lieu aux USA. Les faits-divers ont provoqué des réactions. Beaucoup de Démocrates assurent vouloir limiter la vente d'armes. En Floride, au contraire, 2 propositions de loi ont été déposées en octobre afin de faciliter le port d'arme (pour le moment on ne peut pas en avoir sur soi). La première est limitée aux établissements scolaires, et la deuxième vise à donner ce droit à tous les Floridiens.

Les nouvelles des écoles francophones de Miami

Le lycée ISPA (International Studies Preparatory Academy), situé à Coral Gables, vient d'être le premier lycée sur le territoire américain à recevoir le "Label-FrancEducation", lors d'une cérémonie qui a rassemblé le consul de France, Philippe Létrilliart, Bénédicte de Montlaur, conseillère culturelle de l'ambassade de France, et Alejandro Pérez, le directeur du lycée. Par ce label, le gouvernement français reconnaît officiellement les établissements qui consacrent 20% du temps scolaire à l'étude en français. Dans un communiqué commun publié fin octobre, le consul de France et la responsable académique de Miami-Dade ont d'ailleurs souligné la valeur de ce label, que le chef du service des établissements scolaires à l'ambassade de France, Mark Sherringham, était venu lui-même défendre en septembre. www.ispa.dadeschools.net

DES RIRES POUR FIPA...

Près de 300 personnes se



Le label remis à ISPA (photo : Consulat de France.)

sont rassemblées à la traditionnelle soirée Wine & Cheese de l'association qui gère les "International Studies" en français à Miami (plus de 1000 élèves scolarisés). Le président Roger Pardo était un peu ému par le plébiscite que lui avaient réservé les parents d'élèves, et la soirée fut appréciée, en présence du consul de France et des conseillers consulaires Xavier Capdevielle et Jacques

Brion.

... ET DES LARMES AUSSI

La perte de l'homologation par le gouvernement de deux des trois écoles en immersion ne devait en théorie pas avoir de conséquences, ce qui a été souligné par M. Sherringham lors de son passage. Ce n'est pas l'avis de Roger Pardo qui assure qu'au contraire les conséquences sont rapidement arrivées : juste avant cette belle soirée, FIPA a appris



La soirée Wine and Cheese de FIPA à Coral Gables.

que l'un des professeurs avait signé dans un autre Etat, et que le comté de Miami-Dade avait enlevé un poste de prof. M. Pardo y voit un lien évident de cause à effet

En tout cas, dans une newsletter envoyée en octobre, le consul de France a appelé "les parents d'élèves concernés, français, francophones et francophiles, à soutenir l'action de la FIPA afin de lui permettre de

remplir au mieux sa mission, en particulier dans l'appui aux professeurs et aux assistants. De leur côté, en dépit des contraintes budgétaires, l'ambassade et le consulat continueront d'accompagner le programme IS, avec notamment des formations spécifiques pour les enseignants, et poursuivront leur dialogue avec les autorités scolaires sur la reconnaissance des programmes bilingues."

Inauguration des bureaux de l'Alliance Française de Jacksonville

Vendredi 16 Octobre 2015, le consul général de France en Floride, Philippe Létrilliart, Jean-François Hans, délégué général de la Fondation Alliance Française aux Etats-Unis et le consul honoraire de France à Jacksonville, François Kloc, ont procédé à l'inauguration des bureaux de l'Alliance Française de Jacksonville.

Plus de 40 membres et dignitaires étaient présents pour cé-

lébrer cet événement. Sheila Kloc, présidente de l'Alliance Française de Jacksonville a souhaité la bienvenue à tous et a dit combien il était fantastique d'avoir enfin « une maison » pour L'Alliance.

L'Alliance Française de Jacksonville a été fondée en 1962 par Mme Suzanne Carrell et M. Robert Duss.

Le consul général Létrilliart a commenté les liens étroits entre Jacksonville et la France, qui ont vu le jour en 1562 avec l'arrivée de Jean Ribault lorsqu'il y a créé la première colonie européenne en Amérique du Nord. M. le

consul a poursuivi en félicitant Sheila Kloc pour le travail remarquable qu'elle a réalisé à la tête de l'Alliance Française de Jacksonville.

Le Délégué General Hans a également parlé de la mission de l'Alliance Française et comment il était ravi de faire partie de cette soirée d'inauguration des nouveaux bureaux. Ce bureau donne la possibilité pour l'Alliance Française de Jacksonville de faire partie des rares AF offrant des cours de langues, conférences et événements dans ses propres locaux.

La Présidente Sheila Kloc a

levé son verre avec les personnes présentes et a remercié le conseil d'administration et les membres pour leur soutien et leur enthousiasme qui ont permis à l'Alliance Française de Jacksonville d'être ce qu'elle est aujourd'hui. Elle a remercié chaleureusement le consul général et le délégué général d'avoir pris le temps de venir à Jacksonville pour l'inauguration des nouveaux bureaux.

ALLIANCE FRANCAISE :
1628 San Marco Boulevard - Suite 9 - Jacksonville FL 32207
904 469 4964 - afjax@aol.com
www.afjacksonville.org



Des membres de "l'AF Jax" entourant la présidente Sheila Kloc en blanc sur la photo.

Poutine authentique avec du vrai fromage en grain

Smoked Meat de Montréal

Tourtière • Hot Dogs gastronomiques

Service de traiteur avec notre "Food Truck"

**17 South J Street
Lake Worth, FL 33460
561.766.2281
www.PoutineDogCafe.com**

Le Comptoir

DÎNER

La cuisine française comme vous l'aimez !

**1902
Harrison St.
HOLLYWOOD
786-718-9441**

Formule Moules/Frites/Vin pour \$17.50

SEA restaurant

235 Commercial Blvd., #105
Lauderdale-by-the-Sea
954.533.2580

Lunch : Mar-Ven 11h30 - 14h
Dîner : Lun-Sam 17h - 22h

Spécialités Poissons | Cuisine française
Desserts faits maison

ÉVÉNEMENTS | MENUS | RÉSERVATION EN LIGNE

www.seatherestaurant.com

Nos services :

- Lavage à la main complet Int./Ext.
- Esthétique Auto
- Polissage des phares
- Shampoing
- Traitement à l'argile & cirage
- Lustrant de pneu
- Reconditionnement de peinture
- Nettoyage & conditionnement du cuir

LAVE-AUTO

MAX'S CAR WASH

954-457-9599

Lavage-main | Esthétique Auto
Lavage intérieur & extérieur 15\$+

Polissage des phares!

AVANT **APRÈS**

24⁹⁵ \$ chacun **GARANTIE À VIE!**

HEURES DE SERVICE
Lundi-Samedi : 8h - 21h - Dimanche : 8h - 19h
Salle d'attente climatisée - WIFI GRATUIT!

954-457-9599
Lavage-main | Esthétique Auto
Lavage intérieur & extérieur 15\$+

Carte fidélité **GRATUITE**
(8^e lavage gratuit)

903 W. Hallandale Beach Blvd. (2 rues à l'est de la I-95) **HALLANDALE BEACH** (À côté du McDonalds) www.hallandalecarwash.com

"Proud of our bilingual education!"

Programme d'Immersion à deux voies, anglais/français



Deux langues,
deux cultures,
une chance
pour nos
enfants en
Floride

Les écoles francophones de Broward



Lycée Franco Américain - COOPER CITY
(de la maternelle au CM2)

LFA : 8900 Stirling Rd, Cooper City
(954) 237-0356 - www.LYCEEFRANCOAM.org

International School of Broward - HOLLYWOOD
(de la 6e à la Terminale)

ISB : 3100 NW 75th Ave, Hollywood
(954) 987-2026 - www.ISBCHARTERSCHOOL.org



Une photo de Billy-the-Kid achetée 67 cents !

Il n'existait jusqu'alors qu'une seule photo connue du terrible bandit William Henry McCarty, dit "The Kid", et elle avait été vendue 2M\$.

Il y a 5 ans, Randy Guijarro, un collectionneur, rentre dans un bazar de Fresno (Calif.), et voit trois vieilles photos, qu'il achète pour un total de 2\$ (67 cents pièce).

"Elles étaient jolies, mais j'ai un peu hésité", avoue-t-il. En rentrant chez lui, il prend sa loupe pour agrandir les visages. Et il reconnaît immédiatement celui du plus fameux bandit des Etats-Unis. Plusieurs années plus



tard, il décide de la faire expertiser. Et il aura fallu un an aux experts de la société Kagin's pour arriver à la même conclusion : il s'agit bien de Billy en personne, jouant nonchalamment au croquet avec des membres de son gang, The Regulators, à la fin de l'été 1878. Résultat : la photo achetée 67 cents est cotée à 5 millions de dollars !

Billy-the-Kid a été tué au Nouveau-Mexique à l'âge de 21 ans, après avoir tué au moins 21 personnes durant sa carrière criminelle. Un documentaire avec Kevin Costner a été réalisé afin de raconter l'histoire de cette photo.

Voir l'histoire : www.kagins.com

Ouverture de Margaritaville

Les plaisanciers d'Hollywood vont trouver du changement pour cette nouvelle saison, avec l'ouverture imminente du gigantesque complexe hôtelier Margaritaville sur la plage de Hollywood. Avis à ceux qui recherchent un emploi, vu la densité de francophones sur cette plage, il se pourrait qu'ils cherchent du personnel parlant la langue de Franck Ribéry (ou de Molière) ! Il y avait aussi à "Marga" un projet de transfert de l'office de tourisme



(renseignez-vous si c'est l'endroit où vous vous y procurez Le Courrier de Floride : il y sera toujours distribué !

Le dollar est-il un problème ?

Le magazine britannique The Economist (très lu ici) n'y est pas allé par quatre chemins pour qualifier la monnaie américaine sur sa couverture : "dominant et dangereux" !

"Pendant des décennies, la puissance économique de l'Amérique a légitimé les prétentions du dollar à régner. Mais, comme notre édition spéciale de cette semaine l'explique, une ligne de faille s'est ouverte entre le poids économique de l'Amérique et sa puissance financière." Et d'indiquer la longue liste des nuisances que le dollar peut provoquer pour les autres pays, alors même que les Etats-

Unis constituent le plus important marché étranger pour seulement 32 pays, alors qu'en 1994 il était le "centre du monde" pour les exportations de 44 pays. Mais les échanges internationaux se sont depuis lors intensifiés. The Economist assure qu'il serait dans l'intérêt de la monnaie américaine que les autres pays n'en soient pas si dépendants.

www.economist.com/news/leaders/21669875-americas-economic-supremacy-fades-primacy-dollar-looks-un-sustainable-dominant-and

Par ailleurs, en Europe, le projet de "marché transatlantique" ouvert entre l'Europe et les USA (traité répondant à l'acronyme "TTIP" ou "TAFTA") semble de



plus en plus contesté par les citoyens. En Allemagne, des manifestations hostiles ont regroupé des foules considérables, et 46% des Allemands seraient désormais hostiles au projet de grand marché libre avec les Etats-Unis.

Un python de 5,57m trouvé dans les Everglades

Le 9 juillet, ce python birman a été découvert dans la Shark Valley (lieu touristique des Everglades) par des chasseurs. Il est seulement 15cm plus petit

que le record actuel. Un serpent de cette taille est capable d'avaler un cerf ou un alligator rencontrés dans les marais. La population de pythons birmans

en Floride du sud serait comprise entre 30 000 à 300 000.

(Photo : Courtesy: US Geological Survey)



POUR TOUS VOS TRAVAUX

constructions, rénovations et corrections de violations existantes

THE CAP GROUP

General Contractors - Entrepreneur General

Contactez Nous

www.capgroupmiami.com

Tel: (305) 773-3101

victoria@capgroupmiami.com



En business depuis 1996, Xavier Capdevielle et son équipe prennent en main vos travaux:

Gestion de projets, réaménagements, agrandissements, installations...

Nous sommes trilingues Anglais, Français, Espagnol.

Licence de General Contractor de l'Etat de la Floride



www.capgroupmiami.com

AVOCAT

Blessures corporelles

Accidents automobile
Mort accidentelle
Chute accidentelle

Immigration

Citoyenneté
Regroupement familial
Visas d'affaires
Expulsion



MARIO J. LOUIS

- ATTORNEY AT LAW -

www.mjlaw.com

(305) 377-9646



Mario J. Louis

Votre avocat américain francophone
dans toute la Floride
- Depuis 1990 -

75 Valencia Ave #400
Coral Gables, FL 33134

Tendance Immobilier : Français et Canadiens aiment de plus en plus la Floride

En juillet dernier, Miami et Fort Lauderdale arrivaient en tête des recherches sur internet pour 12 des 20 pays où les citoyens cherchent à investir aux USA.

Et il y a justement du nouveau dans les requêtes des investisseurs : ceux qui cherchent le plus sont désormais les Colombiens qui viennent pour la première fois de dépasser les Brésiliens. Les Vénézuéliens sont 3èmes, et pour la première fois, les Français font un bond à la 4ème place des personnes intéressées par l'immobilier en Floride (ils étaient auparavant 9èmes). Comme vous pouvez le lire par ailleurs dans le Courrier de Floride, de plus en plus de Français choisissent de s'expatrier, et il y a certainement une relation de cause à effet. Les Français sont même passés devant les Canadiens qui restent néanmoins à la très honnête 6ème place du classement : si la hausse de l'US\$ face au Huard ou à l'Euro est embarrassant, néanmoins la solidité de la monnaie américaine en fait un atout pour ceux qui souhaitent investir dans un endroit sûr. Et si les prix en Floride se sont envolés sur le front de mer, il reste néanmoins de magnifiques opportunités un peu partout.

Du côté du luxe, un ralentissement est apparu à Miami, ce qui a fait la Une des journaux (1) : la dernière fois que l'immobilier a



- PAR GENEVIEVE BOUCHARD
Agent immobilier en Floride

le projet de tour "Elysee Residences" (à Edgewater-Miami) vient de recevoir l'approbation de l'administration de l'aviation, nécessaire quand on dépasse certaines hauteurs ! "Elysée", comme le palais du président français... C'est d'ailleurs le designer Jean-Louis Deniot qui est chargé de donner un style français aux espaces communs d'agrément de cette tour.

toussé en Floride, ce fut la catastrophe ! Selon le Miami Herald, la hausse du dollar a provoqué un report de certains acheteurs européens, sud-américains ou Russes vers des biens moins onéreux, sortant de la catégorie "luxe". De nombreux investisseurs, ces dernières années, s'étaient vus proposer des produits pour une certaine somme, et s'ils ont mis un peu de temps à réagir, on leur en propose dorénavant la même chose pour beaucoup plus cher. Le marché se décale donc un peu. Dans les 6 mois qui viennent, beaucoup de condos seront construits à Brickell ou Edgewater, ce qui devrait permettre aux ventes de redémarrer, et certainement aux tarifs de cesser de grimper. Du côté de Miami Beach en revanche, la tendance est toujours la même : beaucoup de riches

investisseurs, pour très peu de biens. Si je devais pronostiquer l'avenir à Miami ? Peut-être une baisse vient-elle de débiter. Je pense qu'elle sera plus sérieuse dans quelques mois. Mais une fois que tous les nouveaux biens auront été acquis et mis en location, d'ici quelques petites années la pression reviendra.

Voici pour terminer le classement des villes américaines que recherchent le plus sur Realtor.com les :

- Français : Miami, Los Angeles, New York, Miami Beach, San Francisco
- Canadiens (de toutes les provinces, pas uniquement les francophones) : New York, Los Angeles, Las Vegas, Fort Lauderdale, Orlando

Geneviève BOUCHARD
- 1 -
www.miamiherald.com/news/business/real-estate-news/article39189630.html

La psychothérapeute Nathalie Donny ouvre un cabinet à Miami

Après des années de consultation dans des établissements de la région d'Orlando, Nathalie Donny y a ouvert son propre cabinet, et vient d'en installer un autre dans le quartier de Sunset à Miami.

Nathalie Donny, originaire de Bordeaux, est arrivée il y a 22 ans en Floride, à Clermont près d'Orlando. "J'ai obtenu mon diplôme de l'université de Bordeaux sur "la réinsertion des personnes handicapées en milieu de travail". Je faisais des bilans de capacités sur les personnes restées longtemps dans le coma. Je suis venue ici avec mon mari, dans le domaine sportif, et j'ai repris des études de psychologie jusqu'à l'obtention de mon Master en 2006. Je suis certifiée trauma-specialist, en médico-légal et coaching : j'ai fait beaucoup de traitements ordonnés par la justice auprès de personnes condamnées". Après ces expériences incroyables pour une française aux Etats-Unis, Nathalie Donny a donc ouvert ses propres cabinets, et depuis lors elle est beaucoup consultée par les francophones, notamment sur les problèmes liés à l'expatriation. "Il n'est pas toujours évident pour les adultes comme pour les enfants, mais aussi pour les épouses/époux, d'arriver dans un pays étranger et de s'adapter. La famille manque, les amis aussi, et puis la culture américaine est diffé-



rente. L'expatriation ne crée pas forcément des effets de dépression clinique, mais cela peut avoir une incidence sur l'humeur, le sommeil ; voir même créer de l'anxiété. Dans le cas des Européens, quand ils ont un coup de blues le soir aux Etats-Unis... avec le décalage horaire il peut être difficile d'appeler leurs amis. Aider à l'adaptation de leurs collaborateurs est important aussi pour les entreprises canadiennes ou françaises lorsqu'elles font venir des employés qui peuvent se retrouver un peu perdus ici."

Les expatriés peuvent alors avoir besoin d'aide, d'accompagnement, de conseils et peuvent bénéficier d'un soutien psychologique en langue française.

Nathalie Donny a beaucoup travaillé sur l'anxiété, la dépres-

sion. Elle a aussi de nombreuses années d'expérience avec les enfants et les adolescents. Les expatriés peuvent donc faire appel au service de quelqu'un de certifié et licencié de l'Etat de la Floride en la personne de Nathalie. Elle offre une première consultation confidentielle gratuite de 30 minutes. Si vous voulez essayer, n'hésitez pas à la contacter ! Nathalie Donny offre ses services en français et en anglais.

Le nouveau cabinet de Nathalie Donny à Miami se trouve à la clinique Libessart (clinique francophone).

- 5823 Sunset Dr, South Miami, FL - Et toujours : 5323 Lakes Boulevard, Suite 300, Orlando, FL 32839

Tél : 325 999 2556
www.milleniacounselingandconsulting.com

Consignment Queen : pour acheter ou vendre ses vêtements de luxe au meilleur prix à Lauderdale-by-the-Sea

La boutique de Plantation a été transférée dans la jolie station balnéaire de Lauderdale-by-the-Sea. Vêtements, accessoires ou chaussures de qualité : on peut tout y acheter et tout y vendre !

Les opportunités de shopping à "By-the-Sea" sont en train de se démultiplier. "Ce sera le "Las Olas" de demain, c'est certain, et c'est pour ça que j'ai transféré le magasin ici, après trois années à Plantation", explique Gary Weissman, le fondateur-directeur de l'enseigne. On n'insistera jamais assez sur les qualités de ce village (enclave de Fort Lauderdale) où il fait si bon flâner, et de plus en plus prisé par les francophones (juste à côté de chez Gary il y a un nouveau restaurant français et une nouvelle bakery française !). "Ca fait partie de l'ambiance ici, on est tous très franco et européen-friendly, et les commerçants vont essayer de vous surprendre durant la saison !"

Gary Weissman aime les belles choses. Ce New-yorkais de naissance est à Fort Lauderdale depuis une vingtaine d'années, et même s'il a fait le Fashion Institute of Technology de New York quand il était étudiant, ce n'est néanmoins pas dans la mode qu'il a travaillé toutes ces années, mais dans la publicité de mode. Cependant, il a toujours ainsi gardé un pied dans les domaines artistiques, et c'est même lui qui est en charge de l'équipe d'accueil d'Art Basel à Miami Beach chaque première semaine de décembre depuis 20 ans... et il en garde une foule d'anecdotes ! "Un jour je vois



une femme descendre d'une Rolls Royce et se diriger vers l'entrée. Elle glisse, perd l'équilibre, et son premier réflexe au lieu de mettre les mains vers le sol, c'est de lever le bras pour sauver son sac Hermès Birkin à 30 000\$. Elle l'a sauvé. Mais elle est tombée sur la tête !"

Quand on ne veut pas tomber sur la tête pour un sac, on peut aller au magasin Consignment Queen de Gary. Là les tarifs sont abordables. "Que ce soit pour les accessoires ou pour les vêtements, nous avons toutes les grandes marques : Gucci, Prada, Chanel, Fendi etc... Je vais faire les soldes trois fois par an en Italie et je reviens avec les plus jolies choses que mes clients peuvent ainsi acquérir bien en dessous du prix du marché." Et avec la baisse de l'euro, c'est encore plus intéressant ! C'est sur ce registre que Gary se distingue d'autres boutiques de consignment : il fait son marché avec goût, et souvent auprès de grands designers.

En même temps, Gary vous rachète les vêtements de qualité, à condition qu'ils soient en bon

état. "Ca rend tout le monde heureux : les propriétaires qui ne savaient plus quoi faire de ces pièces encombrantes et qui peuvent ainsi gagner de l'argent, et puis les client(e)s qui peuvent acquérir chez moi des merveilles." Justement, à ce moment-là une femme âgée entre dans la boutique avec un lot de jolis vêtements qu'elle met en vente chez Gary pour 3000\$. "Je ne l'avais jamais vue avant, elle me fait confiance pour que j'en tire le meilleur prix, mais nos tarifs sont toujours honnêtes, afin qu'on puisse trouver chez moi de bonnes affaires."

Et alors, quand un sac de luxe est mis en vente par un particulier, est-ce qu'on y trouve parfois des diamants coincés dans une poche ? "Malheureusement ce n'est encore jamais arrivé", s'amuse Gary qui vous attend au :

CONSIGNMENT QUEEN
239 Commercial Blvd #102, Lauderdale-By-The-Sea, FL 33308
(954) 776-1626
Page Facebook :
www.facebook.com/The-Consignment-Queen-1454612284841856/

Vous désirez vendre ou acheter?

DE BOCA À MIAMI - Intégrité et satisfaction assurées



L'experte qui répond à vos besoins!

GENEVIEVE BOUCHARD

754.244.2884 ggeny72@hotmail.com

www.GenevieveBouchard.com

+ Projets Pré-construction + Service de rénovation
+ Maisons usinées - Neuves & Usagées



Me Tristan Bourgoignie : "Un visa ça ne s'achète pas comme une baguette de pain !"

Rendez-vous aujourd'hui avec une figure du droit à Miami : l'avocat Tristan P. Bourgoignie, bien connu de la communauté francophone. Il défend les intérêts des personnes qui émigrent aux Etats-Unis, très souvent lors de créations d'entreprises.

Me Bourgoignie a travaillé dans de petits et grands cabinets d'avocats, avant d'ouvrir son propre bureau dans le lieu le plus prestigieux de Miami, le célèbre et magnifique Biltmore Hotel de Coral Gables où il manage son équipe.

Né de parents belges, eux-mêmes immigrants dans (l'ex-ville française) de Saint-Louis (Missouri) Me Bourgoignie peut néanmoins être qualifié de « vrai » Floridien, vu qu'il est arrivé à Miami en 1976. Après avoir fait son droit à la Cumberland School

of Law of Samford University en Alabama, il est parti en Europe sur les traces familiales en s'inscrivant à l'Université Catholique de Louvain pour y peaufiner ses connaissances du droit européen. Etant lui-même américain de première génération et

ayant vécu dans une maison d'immigrants, « dès le début j'ai été intéressé par les dossiers d'immigration. Je suis avant tout un avocat américain, donc je ne travaille pas qu'avec des francophones même si ceux-ci forment une grande partie de ma clientèle. En plus, parlant couramment l'espagnol, mes premiers clients il y a 24 ans étaient

colombiens ! Et avec le temps beaucoup de sociétés américaines, françaises, belges, québécoises, ont fait appel à mes services pour leurs dossiers d'immigration. Ces dernières années, comme vous le savez une très grande pression migratoire est arrivée de France.

Et en ce moment ce sont les Vénézuéliens qui semblent

pressés de venir s'installer en Floride ! » La spécialité de Tristan Bourgoignie, ce sont les implantations d'entreprises. « J'ai été vice-président de la commission certifiant les nouveaux avocats et j'étais certifié spécialiste en immigration. Mais je ne prends plus tous les dossiers : je ne fais pas les déportations ou les demandes d'asile politique. En revanche j'accompagne mes dossiers d'immigration à tous les niveaux : visa, création de société, immobilier (achat de maison...) : je prends en main totalement les personnes qui veulent s'installer ici. » Ce qui fait la réputation de Me Bourgoignie, c'est la qualité du travail : souvent les expatriés sont surpris par la complexité des dossiers (et leur coût). Comme on a pu le voir dans le dossier du Courrier de Floride du mois d'octobre sur « l'American Dream » (où Me Bourgoignie témoignait), beaucoup rêvent d'une implantation facile, et à défaut de trouver les professionnels qualifiés, se font parfois encourager dans leurs erreurs. « J'ai encore eu une personne à venir me voir récemment en voulant acheter un restaurant

qui s'était déjà revendu plusieurs fois en peu de temps ! Personnellement, je ne souhaite pas que mes clients aient des problèmes dans leur vie professionnelle, avec leurs désirs, ni qu'ils s'en aillent après une mauvaise expérience avec mon cabinet. Pour cela nous faisons de notre mieux pour que notre clientèle soit heureuse et, par exemple, il n'y a rien de pire à mon avis que de ne pas recevoir rapidement de réponse à un appel ou un email. Nous travaillons beaucoup pour apporter une réactivité et une réponse appropriée à nos clients dans les 24 heures. »

Et l'administration américaine n'est-elle pas tatillonne et guerrière en matière d'immigration ? « C'est un domaine juridique assez froid, car vous ne rencontrez jamais quiconque. Tout se passe par dossiers, par papiers. Néanmoins, quand à la fin de votre journée vous avez des dossiers compliqués qui se concluent de manière positive – et c'est le cas la plupart du temps – alors vous rentrez chez vous avec le sourire. Une fois j'avais été contacté par un jeune qui avait grandi ici et qui venait de fêter ses 21 ans, ce qui est l'âge limite pour demander son permis de résidence. Il n'avait pas fait à temps ses papiers et il avait dû quitter le territoire américain. J'ai pris le dossier à ce moment-là et nous avons mis 3 ans à inverser la machine et à faire céder l'administration : il a eu le droit de rentrer aux Etats-Unis. Dans ces cas-là, même si on se pose des questions sur l'administration, on débouche quand même le champagne à la fin ! De même quand on arrive à gérer très rapidement des dossiers pour de grandes sociétés qui ont des besoins d'employés. » Mais il y a aussi une part de créativité dans ce métier : « Là je travaille sur le

VENEZ CÉLÉBRER NOTRE OUVERTURE!



PRODUITS FRANÇAIS AUTHENTIQUES :

Vins & champagnes, produits gastronomiques, paniers cadeaux

Savons & senteurs de Provence

Art de la table, articles de cuisine et cadeaux pour bébé

Pâtisseries, café, fromages, charcuteries, plats cuisinés à emporter

561.249.6595

1201 North Federal Highway One, #7
NORTH PALM BEACH

Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h

www.TheFrenchGourmand.com

visa d'un joueur de bridge international de très haut niveau : je ne savais même pas que c'était un sport olympique ! Il aura son visa à mon avis, mais un visa ça ne s'achète pas comme une baguette de pain. Il faut que les demandeurs sachent que ça va leur demander du travail afin que le dossier soit parfait, surtout s'ils

sont en création d'entreprise ici en Floride, et au bout du compte il n'y a que 2 garanties dans la vie malheureusement : les impôts et la mort... tout le reste est négociable !

P. Tristan Bourgoignie Avocats
Biltmore Hotel : 1200 Anastasia Ave – Suite 410 – Coral Gables, FL
Téléphone : (305) 200-0350 – www.miami-droit.com

New Design

1206 Stirling Rd, Ste 5C | DANIA

RÉNOVATION DE TOUS GENRES
Broward & Miami-Dade | Résidentiel & Commercial

- Béton ciré
- Métallisation
- Enduit créatif



Des murs & des planchers... qui captivent et qui inspirent!

VÉRO & MARCO FRANCAVILLA
786.702.0955 | mv@newdesign-miami.com
www.newdesign-miami.com

Assortir et Combiner vos Passions

- ▲ Musique Cajun & Zydeco
- ▲ Galeries & Ateliers d'art régionaux
- ▲ Routes Scéniques
- ▲ Aventures en Plein Air

Ici, on parle français!

Du gombo pour l'âme!

ST. LANDRY

P · A · R · I · S · H

AU COEUR DU SUD DE LA LOUISIANE

À deux heures à l'ouest de la Nouvelle-Orléans

LES VILLES ARNAUVILLE | CANKTON | EUNICE | GRAND COTEAU
KROTZ SPRINGS | LEONVILLE | MELVILLE | OPELOUSAS
PALMETTO | PORT BARRE | SUNSET | WASHINGTON

CAJUNTRAVEL.COM | 1.877.948.8004 | [f](https://www.facebook.com) [i](https://www.instagram.com)

The Melting Pot®
a fondue restaurant

Fondue & Vin 29\$

THE MELTING POT À BOCA RATON

Choisissez : une bouteille par couple ou 2 verres par personne
(Grande sélection – plus de 15 crus de qualité supérieure)



FONDUE 3 SERVICES :

Salade, plat principal de Filet Mignon, Crevettes Blanches, Poitrine de Canard à l'Orange & Poulet (substitutions acceptées), suivie d'une succulente fondue au chocolat!

Avec cette offre, ajoutez une fondue au fromage pour seulement 5\$ par personne (Rég. 8⁵⁰\$)



Non valide du 22/12/2015 au 5/1/2016
Du 11/2/2016 au 17/2/2016 & les jours fériés
Ne peut être jumelé à d'autres offres ou promotions

5455 N Federal Hwy Ste A BOCA RATON 561.997.7472

Aussi valide à : 10374 W Sample Rd
CORAL SPRINGS 954.755.6368

5834 S Flamingo Rd
COOPER CITY 954.880.0808

Une septuagénaire belge arrêtée par la police à Delray Beach

Même sur le "mugshot" (photo) de la police, il est assez difficile de croire qu'Anne-Marie Sempels, 75 ans, est une dangereuse criminelle !

Elle a pourtant été arrêtée pour "battery" (avoir utilisé la force) contre un officier des pompiers. Les médias belges, contactés par le fils de Mme Sempels, se sont émus du traitement qui lui avait été réservé en Floride. Suite à un accident de la route à Delray Beach, son compagnon qui conduisait présente son permis de conduire aux agents, mais la pièce d'identité est périmée. Ils lui demandent donc de

le suivre jusqu'à leur véhicule.

La femme originaire de Liège a raconté à son fils (cité sur www.7sur7.be): "J'ai voulu aller avec lui (le policier), il n'a pas voulu. Et là, j'ai fait une bêtise, je me suis mise dans la voiture pour qu'il ne démarre pas. Cela l'a énervé. Il a voulu me mettre les menottes, je me suis débattue. Il a raconté que je l'avais frappé." En tout cas Anne-Marie s'est retrouvée avec les fers aux pieds, une nuit en cellule, et un premier passage devant le juge avant sa remise en liberté sous caution de 6000\$ prêtée par de amis. Mais son passeport a été gardé en attendant le procès prévu pour le 3 décembre.



Anne-Marie Sempels.

Meurtre du fils de l'ex-consule du Canada : 2 condamnations.... en attendant le procès

Les deux co-accusés dans la fusillade du 30 mars se sont entendus avec le procureur pour leur peine. Ils devront entre autre témoigner contre le fils de la consule du Canada durant son procès.

Le 30 mars dernier, les deux fils (15 et 17 ans) de la toute nouvelle consule du Canada à Miami se présentaient au domicile d'un trafiquant d'herbe de cannabis à Coral Gables (Miami). L'un entrait, alors que l'autre restait dans la voiture. A l'intérieur, des coups de feu étaient échangés. L'aîné des fils de la consule décédait sur place, tout comme le trafiquant de drogue présumé. Pour le mo-

ment, aucun élément ne permet de dire que d'autres personnes n'ont tiré des coups de feu. Car deux personnes se trouvaient également à l'intérieur de la maison. En Floride, toute personne étant sur une scène de crime peut néanmoins être inculpée de "meurtre", même si elle n'a tué personne. Ce fut le cas pour les deux témoins, mais aussi pour le jeune fils de la consule resté dans la voiture. Après la fusillade, il était entré dans la maison. Mais le seul fait d'être venu en voiture sur la scène de crime avec son frère aîné peut entraîner une condamnation, si de nature la justice arrivait à prouver qu'il était d'une manière quelconque à l'initiative ou à la co-initiative de cette triste escapade. Le fils de la consule, qui plaide non-coupable, attend son

procès en prison. Il est prévu pour débiter fin novembre.

Mais à la fin du mois de septembre, ce sont les deux autres jeunes présents sur les lieux qui ont déjà été condamnés : Johann Ruiz, 21 ans, et Anthony Rodriguez, 19 ans. Ils sont tombés d'accord avec le procureur pour passer 2 ans pour l'un et 1 an pour l'autre en détention à domicile; aller dans un camp de "réinsertion" militarisé durant plusieurs mois, et observer une période de probation d'une durée de 5 ans. En outre, ils devront aussi témoigner contre le fils de la consule durant son procès...

Rappel des faits : <http://courrierdefloride.com/2015/05/03/le-point-sur-lafaire-du-meurtre-du-fils-de-la-consule-du-canada-a-miami/>

North Miami : Arrestation du principal de la Senior High School

Jean Coty Ridore, 38 ans, avait été élève dans les années 1980 de cette école publique (la Senior High School, qui appartient au comté) qui donne des cours d'anglais le soir à 4500 personnes, dont un grand nombre de Haïtiens. Il a été arrêté début octobre, suspecté d'emplois fictifs en échange desquels il aurait touché des rétro-commissions.

Deux cas sont évoqués, mais c'est sur cette base qu'un agent de police "undercover" aurait

ensuite démarché M. Ridore, lui proposant une somme d'argent. Jean Coty Ridore aurait accepté, et touché l'argent en octobre avant d'être arrêté sur le champ. La mairie de North Miami a ensuite annoncé qu'elle suspendait sa subvention de 100 000\$ à l'école.

Rappelons qu'il convient de respecter la présomption d'innocence des personnes mentionnées dans des affaires qui n'ont pas été jugées.



Jean Coty Ridore.

Un mort par balle lors du festival de zombies de Fort-Myers

Ce fut Halloween avant l'heure lors du ZombieCon de Fort-Myers (qui attire chaque année 20 000 personnes). Il s'agit d'un festival de rue où les participants sont déguisés en zombie, un phénomène toujours très à la mode. Mais cette année tout le monde ne s'est pas amusé : un homme a ouvert le feu dans la foule, tuant une personne et en blessant cinq autres (voir les vidéos sur notre site).



INFOCUS HYPNOSE & COACHING

Des changements réels et durables en quelques séances !

NE TARDEZ PLUS!

MOTIVATION, CONFIANCE EN SOI, CRÉATIVITÉ, MÉMOIRE & FACULTÉ DE CONCENTRATION, PERFORMANCE ATHLÉTIQUE, MENTORING INTERVIEW NOUVEL EMPLOI, MAUVAISES HABITUDES (cigarette, rongement d'ongles, compulsion alimentaire, etc.) SOMMEIL, PENSÉES RÉPÉTITIVES, MÉNOPAUSE, PROBLÈME D'ALLAITEMENT, NERVOUSITÉ JEUNE MAMAN & ENFANT, COACHING COUPLE.

Femmes, hommes, jeunes adultes & enfants. Tutoring en auto-hypnose & plus.

Catherine Edelson, MA, CH | 954.745.0735 | Infocus@catherinedelson.com

www.InfocusHypnosisAndCoaching.com



NOUS AVONS LA SOLUTION POUR VOUS!

TRAITEMENTS

Telengectasie
Couperose
Épilation définitive
Fibrome

Traitements de petites veines et rougeurs



NORTH MIAMI

305 893 2772 | 305 895 1772 | latansmedispa@yahoo.com

www.latansmedispa.com

ACCIDENTS, CODE DE LA ROUTE,
IMMIGRATION, DROIT DES AFFAIRES
DROIT DES SOCIÉTÉS, CONTENTIEUX COMMERCIAL

W&K AVOCATS

MIAMI - KEY WEST - AVENTURA
BOCA RATON - MARATHON
LIGHTHOUSE POINT

Appelez
Aline Martin
Notre consultante
francophone



Marc A. Wites
ATTORNEY AT LAW
University of Michigan B.B.A.
University of Florida
College of Law J.D.

Alex N. Kapetan Jr
ATTORNEY AT LAW
Harvard University B.A.
University of Miami
College of Law J.D.

Wites & Kapetan, P.A. 4400 N. Federal Hwy - Lighthouse Point
amobrien@wklawyers.com - www.wklawyers.com - (954) 570-8989

POUSADA INN & SUITES

À deux pas de la mer!

Tarifs jour/semaine
Cuisine complète
Piscine chauffée
WiFi gratuit | BBQ
Stationnement gratuit



À PROXIMITÉ :

- Aéroport de FLL
- Port des Everglades
- Hard Rock Casino & Parc d'amusement Boomer

2901 N. Ocean Dr., HOLLYWOOD BEACH
954.922.8690 | chanduthumar@yahoo.com

www.PousadaInn.com

PSYCHOTHÉRAPEUTE

Licenciée de l'état de Floride

MIAMI | ORLANDO | FRUITLAND PARK



Dépression • Anxiété
Angoisse • Hyperactivité
Violence & abus sexuels
Stress • Estime de soi
Interrogation personnelle
ou professionnelle

Individuel | Couple | Famille | Groupe
Adultes | Adolescents | Enfants

Nathalie Donny, LMHC

Millenia Counseling & Consulting, ORLANDO
Clinique Libessart, SOUTH MIAMI

352.573.5232 | nathdonny@aol.com

www.milleniacounselingandconsulting.com

PROPERTY TITLE INC.

Me LUC COUTURIER B.A.A., L.L.B., M.B.A.



- > Contrat de transfert
- > Achat et vente
- > Actes notariés
- > Réception de signature
- > Assurance-titre et hypothèque
- > Testament/Succession
- > CLOSING : CONTRAT

À votre service
depuis 20 ans

Tél.: 954.437.7911
couturierluc@msn.com

Fax: 954.437.7912
1806 N Flamingo Rd, Ste 346
Pembroke Pines, FL 33028

La championne de ski nautique Marion Mathieu menacée par ses voisins anti-français

Marion Mathieu, championne de France et d'Europe de ski nautique (spécialisée dans le saut), mariée au champion du monde Scot Ellis, vit en famille à Audurndale entre Tampa et Orlando, au bord d'un lac où la famille peut s'entraîner toute l'année.



Les champions Marion Mathieu et Scot Ellis.
(photo : <https://twitter.com/marionproski>)

Mais depuis un peu plus d'un an, leur quiétude floridienne a été perturbée par l'arrivée de nouveaux voisins, Joy et Richard Ringer, un ancien policier (qui ont respectivement 52 ans et 55 ans). De l'autre côté de la barrière, le train de vie n'est pas le même, et rapidement la famille Ringer va s'en énerver. D'abord à cause du bruit des activités nautiques de Marion et Scot, d'une supposée érosion des plages etc... tout va crescendo jusqu'à l'arrestation des Ringer fin octobre. Sur le procès verbal, il est écrit qu'au début, "Les Ringer ont bombardé les agences gouvernementales d'emails, vidéos et photos des activités des Ellis à leur domicile, et ce durant un laps de temps significatif." Pour ce, l'ancien policier avait mis des caméras partout. Il filmait aussi l'arrivée des amis de la française, leurs plaques d'immatriculation etc...

Evidemment, une telle situation ne pouvait que dégénérer. Au moins verbalement. Et la nationalité française de Marion semble avoir été, selon sa plainte, l'objet du courroux des Ringer. Elle aurait en effet reçu ce genre de commentaires :

- "I don't speak frog"
- "Having a French Frog" (Marion Mathieu est enceinte)
- "All Americans think French are assholes"

Ce sont les propos répétés par



Ci-dessus : le dock anti-français ! En haut : les voisins Joy et Richard Ringer. Et le banc "souriez vous êtes filmés !" (photo : bureau du Shérif de Polk County)

La nouvelle drogue "Flakka" fait des ravages

Avec en plus le soleil qui tape sur la tête, la Floride connaît régulièrement des débordements originaux liés à la consommation de drogues ; le plus éminent étant le « Miami-zombie » Rudy Eugène il y a deux ans. Selon la chaîne Local 6, il aura ainsi fallu début avril plusieurs tirs de taser pour que la police puisse calmer un certain Kenneth Crowder, 41 ans, qui hurlait dans les rues de Melbourne qu'il était Dieu, en mimant un acte sexuel sur un arbre. Il avait pris du Flakka, nouvelle drogue de synthèse puissamment addictive et hallucinogène, qui fait croire à ses utilisateurs qu'ils sont surpuissants, et qui est très peu chère, à tel point qu'elle est surnommée "drogue à 5 dollars". Elle fait monter la température du corps à 40° ou plus, et déclenche agressivité et paranoïa. Jusqu'à 20 patients par jour seraient traités pour ces prises de drogues dans les hôpitaux du comté de Broward, qui serait le lieu de naissance de cette drogue. Le 5

avril, Matthew Kenney, 34 ans, était filmé par les automobilistes au milieu d'un carrefour de Fort Lauderdale (capitale du comté), zigzaguant nu entre les voitures, avec les policiers à ses trousses. En mars, toujours à Lauderdale, un homme a couru et sauté sur les grilles du commissariat de la ville, s'emplant dessus ! Et en février

un autre homme du nom de James West (!) sous Flakka lui aussi, avait tenté de défoncer la porte d'un autre commissariat de police de la ville, persuadé qu'il était poursuivi par des voitures...

En tout 34, personnes seraient décédées en Floride suite aux effets du flakka.



Matthew Kenney slalomait nu entre les voitures de Fort Lauderdale, et Kenneth Crowder se prenait pour Dieu.



DESJARDINS BANK,
MAINTENANT OUVERT À
BOYNTON BEACH

1070 GATEWAY BLVD.
FL 33426

DU LUNDI AU MERCREDI DE 9H À 16H
JEUDI ET VENDREDI DE 9H À 17H

(954) 454-1001 OU 1 800 454-5058



Desjardins
Bank

Coopérer pour créer l'avenir

Ils ont sauvé la panthère de Floride !

La nouvelle estimation du nombre de panthères en Floride que nous allons vous communiquer en exclusivité dénote une démultiplication incroyable des félins, non seulement dans les Everglades... mais elles débordent désormais de partout ! Voici une TRES belle histoire.

Ça fait 20 ans que Ben Notthingam travaille au refuge des panthères de la Big Cypress, à une heure à l'ouest de Fort Lauderdale tout près (au nord) de l'autoroute "Alligator Alley" (à 20mn de Naples et 1h15 de Lauderdale). Ben en est le manager, donc si vous lui posez la bonne question... il aura la bonne réponse. Néanmoins, quand on lui demande si lui et son équipe ont sauvé la panthère de Floride, il est un peu gêné et vous répond finalement : "Non, on ne peut pas le dire. Une épidémie, un grand incendie et puis..." Et puis Ben a d'autres craintes, à commencer par une urbanisation qui n'est pas toujours maîtrisée aux Etats-Unis et à fortiori en Floride. "Ici les autorités ne peuvent préempter des terrains que pour construire des routes, pas pour préserver les espèces animales menacées." Et Dieu sait ce que la vie sauvage floridienne a perdu à cause du "mitage" urbain coupant les territoires nécessaires aux chasses des grands animaux.

Et puis il y a une autre question qui fait hésiter Ben Notthingam, juste une seule : "Les panthères sont-elles toujours entre 100 et 180 individus

comme le mentionnent les derniers articles de presse ? Ben prend son temps pour répondre :

- Non, ça ce sont de vieux chiffres. Nous ne savons pas exactement combien elles sont.
- Mais sont-elles moins qu'avant ?
- Non, 180 c'est un minimum.
- Et le maximum ?
- Plus de 200.
- Mais avez-vous un avis ; une estimation personnelle ?
- Ben hésite encore, puis finit par lâcher : "Je pense qu'elles sont 230".

DEUX-CENT-TRENTE !!!!!

Si vous ne connaissez pas l'histoire dramatique de la panthère de Floride, nous allons vous la raconter. Mais si vous étiez ici il y a 20 ans, vous savez ce que ce chiffre (encore jamais communiqué auparavant) signifie : Ben et son équipe sont en train de conclure l'une des plus belles aventures humaines de ce pays. Même s'ils souhaitent rester prudents... ces héros ont contredit la fatalité. Ils ont sauvé la panthère de Floride. Et ce n'est pas tout : des discussions existaient depuis de nombreuses années pour réintroduire l'espèce dans le



L'équipe du refuge des panthères et certains de leurs "friends". (Photo : US Fish and Wildlife)

nord-ouest de la Floride, la grande et magnifique forêt d'Apalachicola... et elles seraient sur le point d'aboutir sous peu. Mieux encore, l'animal (qu'on trouvait dans les siècles précédents un peu partout en Amérique-du-Nord) se sent désormais un peu trop à l'étroit dans la Big Cypress et de nombreux spécimens mâles s'en vont chasser ailleurs. Ben confirme : "il y en a qui se dirigent évidemment vers Naples, ce qui pose parfois problème avec les fermiers, mais en fait les panthères vont désormais un peu partout dans le centre de la Floride : elles sont souvent vues dans la région de Kissimmee (sud d'Orlando) et il y en a beaucoup autour du lac Okeechobee (ouest de Palm Beach). Nous ne les réintroduirons pas là-bas, ça se fera tout seul, mais



Deux jeunes orphelins élevés à White Oak (photo : Michaelstone428 CC BY-SA 3.0)

ce n'est qu'une question d'années avant que la première femelle ne décide d'aller s'y installer." Le territoire de chasse des femelles est en effet plus petit que celui des mâles, ces derniers étant plus aventuriers : certains ont déjà été vus en Géorgie, et un "big cat" moins frileux que les autres est même monté dans les Appalaches !

ONCE UPON A TIME...

Si Ben Notthingam est prudent, c'est parce qu'il a bonne mémoire. Les panthères n'étaient que deux ou trois dizaines quand il est arrivé à la Big Cypress, ce magnifique parc national forestier qui fait suite à la "rivière d'herbe" des Everglades quand vous vous dirigez vers l'ouest de l'Etat. Les derniers spécimens de panthères avaient choisi cet endroit pour mourir sans déranger les fêtes de South Beach, les Mickey's d'Orlando et les fabricants de fusées de Canaveral. "Changement d'époque, fin de siècle : adios amigos, vous ne nous verrez plus en Floride." Elles jetaient leurs dernières forces pour croquer quelques cervidés égarés dans la nuit, mais leur sort était bel et bien scellé : elles finiraient comme leurs parents sous les roues d'une voiture se dirigeant vers l'ouest avec une

planche de surf dépassant du coffre alors que les vagues ne font pas plus de 15 centimètres de haut dans le Golfe du Mexique. C'est quand même idiot de mourir à cause de ça. En tout cas, réduites à ce si petit nombre, il n'y avait plus rien à faire. Leur patrimoine génétique était délabré, elles étaient devenues vulnérables aux maladies, et un grand nombre de mâles étaient devenus impuissants. Comme dans la plupart des autres Etats, la sous-espèce de "puma d'Amérique-du-Nord" que sont les panthères de Floride allait définitivement disparaître, malgré cette grande réserve qui avait été créée pour elles.

PERSONNE N'Y CROYAIT PLUS, SAUF...

Mais les hommes de la US Fish and Wildlife Service ne se sont pas laissés prendre au jeu du fatalisme. Cet organisme gouvernemental dont dépend Ben (et qui gère le centre de secours des panthères) est en charge de la protection des espèces animales en danger sur le territoire américain. En 1995, peu après l'arrivée de Ben à la Big Cypress, le refuge a ainsi tenté de conjurer le sort. Si le patrimoine génétique des panthères était dans cet état, c'est

parce qu'elles ne pouvaient plus se croiser avec d'autres sous-espèces, elles aussi disparues des Etats voisins. Ils sont donc allés chercher huit femelles du Texas et les ont réintroduites ici. Le public s'est passionné pour cette aventure, et des millions de plaques minéralogiques "Save the Florida Panther" sont apparues sur les voitures. L'Etat de Floride a choisi le félin comme son emblème officiel. L'équipe de hockey aussi en a pris le nom. La Floride toute entière a soutenu les hommes du refuge dans leurs démarches. Et puis les années ont passé, durant lesquelles ils ont creusé des "passages-piétons" sous l'autoroute, dressés des grillages le long des routes, nettoyé des habitats, sauvé des animaux égarés... Parmi les 18 membres du refuge, il y a 6 pompiers, qui passent leur temps... à incendier ! Dès que la pluie tombe, ils vont brûler les buissons et herbes sèches pour éviter qu'un vrai incendie ne détruise les landes et forêts. Et puis il y a aussi un policier. Car, rien que l'année dernière, deux panthères ont été tirées par (ce qu'il est moralement permis d'appeler) des salopards (jamais une seule panthère n'a attaqué un être humain en Floride). L'une, aveugle depuis lors, se repose maintenant au zoo de Naples. L'autre est morte. Une prime de 15000\$ est offerte pour toute personne permettant la capture du délinquant (qui risque 1 an de prison et une forte amende).

Et ce ne sont pas les seules menaces : les terrains du Collier County appartiennent souvent à de puissantes familles qui ne comprennent pas pourquoi ils ne pourraient pas construire sur leurs terres de Floride, au profit de gros chats que les touristes ne peuvent la plupart du temps

Où voir les panthères ?

Deux chemins de randonnées existent au Refuge des Panthères, l'un se parcourt en 10mn, et le plus grand (qui démarre du même endroit) en 40mn. Vous pouvez vous y arrêter sur la route quand vous vous rendez à Naples, c'est à deux minutes de l'autoroute. Ils sont praticables pour les handicapés, mais le grand parcours est très humide durant la saison des pluies. C'est au nord de ce grand parcours que vous avez le plus de chance de voir les panthères. Néanmoins, il ne faut pas rêver : elles se cachent souvent des humains. Mais vous pouvez tenter votre chance : si vous vous retrouvez nez à nez avec une panthère dans la nature, vous ne l'oublierez pas de votre vie (et vous ne risquez rien). Le parc n'a d'autre heure d'ouverture que le lever et le coucher du soleil, pour une simple et bonne raison : c'est à peu près le seul moment où vous avez des chances de les voir. Conseil : marchez doucement, sans faire de bruit, et regardez également à vos pieds ; il y a parfois des serpents venimeux (dont de jolis rattlesnakes !) Toujours partant ? Bon sinon vous avez le zoo de Palm Beach qui est très bien !!!

US FISH AND WILD LIFE SERVICE - REFUGE DES PANTHERES :
(239) 657-8001 - www.fws.gov/refuge/florida_panther/

Sur Alligator Alley, sortie 80 vers le nord (Immokalee). L'entrée des chemins de randonnée est à 200m sur votre gauche. L'adresse : 14041 FL-29, Naples, FL 34117. Le refuge en lui-même est quelques centaines de mètres plus loin, mais il ne se visite pas, sauf pour les journées portes-ouvertes le 3ème samedi de mars (le samedi étant le "Florida Panther's Day" dans tout l'état).

A noter enfin que la structure qui médiatise le travail du refuge (si vous voulez aider) est une association séparée : www.floridapanther.org et www.facebook.com/FOFPR

L'US Fish & Wildlife dispose d'un autre refuge non loin, au sud-ouest, moins dirigé vers les panthères, mais en charge de la protection animale dans la zone des "10 000 îles" (entre Everglades City et Marco Island). www.fws.gov/refuges/profiles/index.cfm?id=41555

le macaron

PÂTISSERIES FRANÇAISES

Café - Croissants - Gelato - Chocolats fins
authentiques macarons sans gluten



FORT LAUDERDALE
Coral Ridge Mall

3200 N. Federal Hwy 954-451-5052 à côté du cinéma AMC



La véritable escapade tropicale !

11 spectacles par jour | Fontaine interactive | Sentiers ombragés



(561) 547-WILD (9453)

www.palmbeachzoo.org

Ouvert 9am-5pm

Sauf à l'Action de Grâce et à Noël





Panthere dans les Everglades
(photo : Rodney Cammauf - U.S. National Park Service)

même pas voir vu qu'ils passent leurs journées à se la couler douce sous un palmier en attendant la nuit venue d'aller terrifier le bétail des fermiers. Ces derniers possèdent bien souvent des terres classées "agricoles" mais sur lesquelles il n'est pas interdit de construire.

ELLES N'ONT PAS QUE DES AMIS !

Et puis il y a aussi les derniers "Gladesmen" : une autre espèce en voie de disparition. Habitants des marécages, ils sont à peu près les seuls propriétaires historiques de Floride à n'avoir pas fait fortune. Le gouvernement essaie parfois de racheter leurs petites maisons perdues dans la brousse, mais rien n'y fait : ils sont encore plusieurs à résister. Des années après la l'introduction des panthères texanes, un responsable a eu cette phrase malheureuse pour qualifier la renaissance des panthères de Floride : "ce sont les Arnold Schwarzenegger des panthères". Pour le coup, certains Gladesmen ont vu rouge, qualifiant les panthères de "mutantes" agressives surmusclées, s'attaquant à leurs animaux de compagnie. "Certains pensent voir plus de panthères qu'auparavant devant



Ben Nottingham,
manager du refuge des Panthères.

chez eux", explique Ben, "mais en fait c'est souvent la même qui passe et repasse. Et je peux vous assurer que la panthere de Floride n'est pas plus grande que celle du Texas". En fait elle est de taille moyenne au sein des sous-espèces de cougars. Mais bon, si l'équipe du refuge ne compte pas plus de membres qu'avant, il faut toutefois qu'il se démultiplie afin de couvrir de ferme en ferme, de maison en maison, afin d'expliquer un peu partout que, "times are changing", il faut désormais faire avec les panthères et agir en conséquence, notamment en ne laissant plus des animaux la nuit en extérieur dans des endroits

non protégés. Ca va pas être facile de faire comprendre ça aux 20 millions de Floridiens, mais... aux hommes de bonne volonté... rien n'est impossible !

L'endroit s'appelle "Le refuge des panthères", mais les agents de l'Etat ne s'occupent pas uniquement des grands félins. "Ce qui nous rend la tâche facile, c'est que, quand les panthères sont heureuses dans leur habitat, tous les autres animaux le sont aussi", explique Ben. Pas sûr que ce soit évident pour les biches gambadant dans les alentours. En tout cas elles sont si nombreuses que les félins et les chasseurs peuvent se les partager. Mais, ainsi, c'est tout l'écosystème qui est préservé, et bien d'autres espèces qui en profitent, à commencer par les ours bruns qui sont devenus tellement nombreux en Floride que des battues viennent d'être organisées afin d'en éliminer quelques uns. Dans les Everglades, c'était la première fois en 25 ans que leur chasse était autorisée. Ceci est une autre histoire dont nous reparlerons... mais c'est dire, quand même, si notre environnement n'est pas obligé de sans cesse régresser.



Une masse musculaire impressionnante !
(photo : Florida Fish and Wildlife)

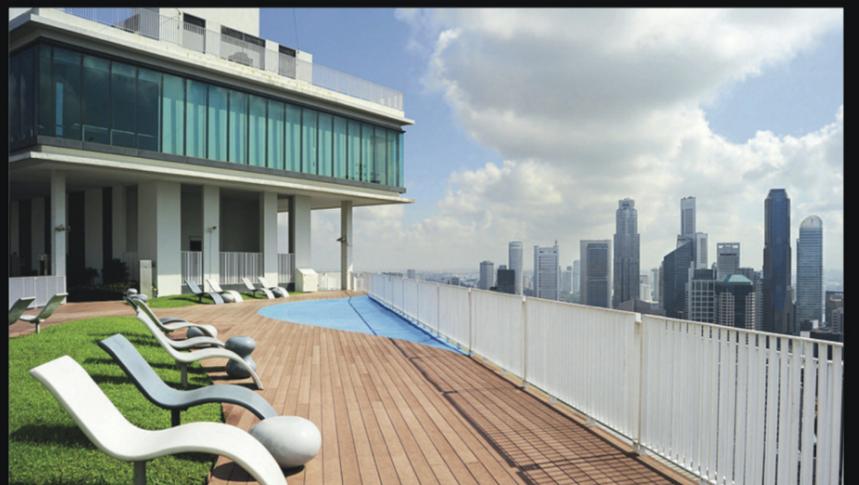
ACHAT - VENTE INVESTISSEMENT

RÉSIDENTIEL

- Appartements
- Mitoyennes
- Villas individuelles
- Luxe

INVESTISSEMENT

- Achat & location
- Achat, rénovation & location
- Achat, rénovation & revente



LES PROPRIÉTÉS LES PLUS PRISEES DE MIAMI & FORT LAUDERDALE



**Jean
DEGLON**

kw
KELLERWILLIAMS



Realty Services Florida
www.RSF-TRUST.com
facebook.com/RealtyServicesFlorida
Clients@RSF-TRUST.com
(954) 865-2532



Dans la pollution des autoroutes et la fureur de Miami ou de Lauderdale, il est parfois difficile d'imaginer être cerné par des milliers de félins à grandes dents (sans compter les raccoons, les sangliers, les gators et crocodiles qui pullulent).

Mais, comme vous le verrez dans les différents articles de ce dossier, les panthères sont de plus en plus nombreuses, et vi-

sibles dans un nombre croissant d'endroits. Elles n'entrent dans les villes que lorsqu'elles sont perdues, mais les coyotes pour

leur part (qui sont des milliers) sont de plus en plus présents. Pourquoi ? Simplement parce que... il y a de grandes villes... et dans les grandes villes... il y a beaucoup de rats ! Mais ils aiment aussi les lapins ! Souvent les panthères sont accusées de tous les maux, mais elles sont juste confondues avec les

coyotes, ou bien les bobcats (lynx roux) qui sont des dizaines de milliers en Floride et n'ont aucun complexe non plus à entrer dans les villes dès la tombée de la nuit. Et si vous ne voyez pas tous ces animaux ; si vous êtes habitués à ignorer leur existence... sachez qu'eux vous regardent !

Des bobcats par dizaines de milliers...

Cet animal solitaire est souvent pris pour un bébé panthère. Il s'agit en fait de ce qu'on appelle en français le "lynx roux", un sorte de gros chat sauvage avec une courte queue et des plumets sur les oreilles, mais aussi de très longues pattes arrières qui leurs permettent des bonds spectaculaires. On en trouve partout au Canada et aux Etats-Unis où ils sont plus d'1 million à hanter marécages et forêts. En Floride il partage sans encombre avec les panthères les forêts de la Big Cypress, mais pas seulement. Solitaire et appréciant les virées nocturnes,

le bobcat a certes besoin d'un espace naturel pour chasser, mais il comprend souvent un bout de ville dans son territoire. Il n'est pas rare d'en voir déambuler la nuit, même s'il ne faut pas compter sur ce gros chaton pour venir ronronner dans vos bras. Au contraire, faites très attention si vous en croisez un blessé ou pris au piège quelque part : les bobcats sont des félins sauvages pas plus aimables que les autres, même s'ils visitent régulièrement votre jardin. Vous ne pouvez d'ailleurs pas vous en débarrasser vous mêmes : ils sont protégés car ils ont long-

temps été chassés pour leur fourrure. Il vous faudra pour cela faire appel à un trappeur. Néanmoins les bobcats se savent trop petits pour attaquer les humains. Donc, si on ne les dérange pas...

Le bobcat : comme les autres animaux sauvages, il ne se laisse pas approcher... mais même s'il est pris dans un piège... mieux vaut ne pas le confondre avec un chat et essayer de le toucher.



ET LES AUTRES AUSSI : Des coyotes par milliers !

Alors, eux évidemment ne sont pas des félins, même si dans l'obscurité on les confonds parfois. Il s'agit de canidés, plus rapides qui ressemblent aux loups et sont même plus rapides qu'eux (60km/h, mais moins résistants sur longue distance) et qui peuvent mesurer jusqu'à 60cm de haut. Nos lecteurs Québécois les connaissent bien (ils sont aussi de plus en plus nombreux dans la Belle Province), et pour les Euro-



Une gravure de coyote.

péens de Floride, ce sera un nouvel exotisme s'ils entendent le hurlement si particulier de cet animal typique de l'Amérique-du-Nord. sa présence va donc croissante en Floride dont il devore les rats et lapins.

Les tortues vertes reviennent en nombre !

Cette année, 28000 nids de "Chelonia mydas" ont été répertoriés sur les plages du sud-est de la Floride, contre 2553 il y a deux ans. Lorsqu'elle a été classée "espèce en danger" en 1978, il n'y avait à l'époque que 464 nids. La mise en place de filets de pêches à mailles plus larges, mais aussi la protection des nids sur les plages n'y sont pas pour rien. Car la tortue verte est chassée dans certains pays pour sa chair, et ses caparaces sont trafiquées. La réduction des espaces naturels avait également contribué à sa raréfaction.



Bébé tortue verte coincé à Blowing Rocks (Jupiter) (et remis à l'eau par Le Courrier de Floride !).

Consultation
à distance
ou en direct

MÉDIUM
Lina

Recherche de
personnes disparues

Feng Shui

Ateliers & Conférences
Savoir mieux utiliser
son intuition

Français - Anglais
Espagnol - Italien



954.889.6298 Cell. 954.612.5094

Skype: Marseille139828 www.LinaVoyance.com

Et les iguanes sont décongelés



Iguane montant la digue de Key West après un petit bain.

Le mot "iguane" n'existant pas, les mini-dragons de Floride (qui atteignent parfois tout de même de belles tailles) sont connus pour leur propension à "lézarder" sous le soleil. Mais en janvier 2010, la glaciation les avait interrompus dans leur sport favori, les décimant quasiment tous d'un coup de froid fatal, et seuls ceux qui avaient trouvé refuge dans des tuyauteries ou autres endroits un peu plus chauds avaient survécu. En 2011, la Florida Fish and Wildlife n'avait en conséquence reçu aucune plainte concernant les paresseux fluorescents. Mais en 2015, déjà 111 personnes se sont

plains de leur retour, et parfois de leur nuisance !

En effet, si vous avez un jardin avec fleurs et plantes, ils s'y complairont, surtout si vous n'êtes pas loin d'une rivière. Les iguanes ne sont pourtant pas depuis très longtemps en Floride : ils sont dans la région de Miami depuis 1966, et à Broward seulement depuis 2001. Ils préféraient auparavant les régions plus chaudes de l'Amazonie et de l'Amérique Centrale, mais ils ont été introduits ici avec la mode des animaux exotiques, et finalement ils s'y plaisent bien... quand il ne fait pas trop froid !

LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER... à garder votre intérieur immaculé!



Licencié & Assuré

Multistar Entreprise LLC
Service complet d'ENTRETIEN MÉNAGER... et plus

AUTRES SERVICES :

Après-party - Entretien des tuiles - Nettoyage de tapis - Peinture

754.244.6168 – sales@multistar.biz

www.multistar.biz



Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantés aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 / Fax: 305 468-3956

ACCOMPAGNEMENT
SUR MESURE
POUR TOUTES
VOS DÉMARCHES
FISCALES

NEW YORK
MIAMI
SAN FRANCISCO
ATLANTA
LOS ANGELES
PARIS
SÃO PAULO
RIO DE JANEIRO
BUENOS AIRES



Jade Associates



MYLENE FARMER

INTERSTELLAIRES

LA SUPERSTAR MYLÈNE FARMER
SORT SON NOUVEL ALBUM TANT ATTENDU
INTERSTELLAIRES

INCLUS LE HIT MONDIAL
"STOLEN CAR" EN DUO AVEC STING

ALBUM PRODUIT PAR
MARTIN KIERSZENBAUM & THE AVENER

"INTERSTELLAIRES" DISPONIBLE DÈS LE 6 NOVEMBRE

PHOTOGRAPHIE PAR RALPH WENIG

CHERRYTREEMUSICCOMPANY.COM

©2015 STUFFED MONKEY. ALL RIGHTS RESERVED.



Mylène Farmer à la conquête de l'Amérique

Les rumeurs sont allées bon train durant tout l'été. Quel était cet homme barbu qui étreignait sur les quais de Seine, devant les objectifs des passants, la chanteuse la plus populaire de France ? Il s'agissait bel et bien de Sting en personne. Il accompagne la première étape de la "conquête de l'Amérique" par la chanteuse franco-québécoise.



Mylène Farmer possède toujours l'art du teaser... et ses fans devront attendre jusqu'au 6 novembre la sortie de l'album "Interstellaires" où figure le titre "Stolen Car", seul duo du disque, en compagnie, donc, de l'ex-chanteur de The Police. Il s'agit d'ailleurs d'une ancienne chanson de Sting remixée (entre autre par le DJ The Avener) à la sauce franco-américaine.

LA FRANCOPHONIE NE LUI SUFFIT PLUS

L'album (qui est en pré-commande depuis début octobre) est produit par une pléiade de stars; et il va sortir sur le même

label que celui de Madonna et de Lady Gaga (Interscope Records). Quatre titres sur onze seront en Anglais dans cet opus de la chanteuse la plus vendue de France (mais née au Québec). Autres indices des intentions américaines de la flamboyante rouquine : ce n'est pas en France que les premières rumeurs de la sortie du disque ont apparue, mais sur le site américain Billboard. Enfin, le 22 septembre, Mylène qui donne plus que très rarement des interviews, est apparue en compagnie de Sting dans les colonnes du magazine Rolling Stones. Le mystère est donc

épais... mais tant que cela : il apparaît très évident que Mylène Farmer se prépare à se lancer comme un missile à la face des Etats-Unis d'Amérique, comme peu d'artistes francophones ont tenté de le faire avant elle. Mais, récemment, Johnny Hallyday ou Patrick Bruel ont fait vibrer les planches du Fillmore de Miami Beach, et Stromae vient de remplir tout seul comme un grand le légendaire Madison Square Garden de New-York en conclusion de sa tournée US.

Is america going French ? Confirmation le 6 novembre 2015.

www.mylene.net

Isabelle Boulay vient chanter à Hallandale

C'est un bel événement pour la francophonie en Floride, Isabelle Boulay va venir cet hiver chanter au Club Tropical d'Hallandale ! Après avoir tenu le haut de l'affiche dans Starmania, la Québécoise est devenue célèbre grâce à ses douces chansons écrites par Jean-Jacques Goldman pour l'album "Mieux qu'ici bas"

sorti en 2000. Elle est l'interprète inoubliable de Parle-Moi et d'autres magnifiques chansons françaises comme Un Jour ou l'Autre, Quelques Pleurs...

La magnifique Isabelle se produira les 8, 9 et 10 février au Club Tropical d'Hallandale (au nord de Miami).

www.isabelleboulay.com



Fabby's : nouveau restaurant à Hollywood !

Jeudi 1er octobre, il y avait foule pour la soirée d'ouverture du restaurant Fabby's à Hollywood. Amis, curieux et représentants des médias s'y sont pressés, car le concept de Fabby's était nécessaire dans cette ville de Floride qui accueille une si importante communauté francophone.

D'une part le fait d'être un "grill" est unique dans les restaurants fréquentés par les Canadiens et les Français de la ville, mais Hollywood avait également besoin de retrouver un endroit où les chanteurs (et les danseurs) peuvent s'en donner à cœur joie. C'est donc désormais chose faite grâce à Fabienne et Vincent Berge. Ils sont tous deux originaires de la magnifique ville de La Rochelle (France) où ils travaillaient déjà dans la restauration (brasserie). "Par choix personnel, il y a deux ans nous avons décidé de venir nous installer en Floride, et nous avons le restaurant La Terrazza à Sunny Isles", explique Fabienne. Après ce premier succès durant lequel ils ont rencontrés une foule d'amis, Fabienne et Vincent ont décidé de voir plus



Vincent et Fabienne en compagnie du chanteur Michel Chatillon (à droite) venu animer la première soirée !

grand, avec l'ouverture de ce "Fabby's" à dans la ville voisine d'Hollywood.

L'ambiance a séduit les personnes présentes lors de la soirée d'inauguration, et les grillades aussi : brochettes, poulet, steaks... ont fait l'unanimité ! La partie musicale était assurée par Michel Chatillon - qui tient toujours sur scène plus longtemps que n'importe quel autre artiste - et qui a fini debout sur les tables de ses admiratrices ! Et les premières soirées d'octobre étaient de la même veine : Fabby's a fait le plein pour son premier mois d'ouverture.

De nombreuses soirées musi-

cales sont d'ores et déjà programmées : deux ou trois par semaines en ce début de saison, mais il y en aura 7 jours sur 7 à partir de début janvier ! (on peut voir la liste des soirées sur leur page Facebook). En novembre l'arrivée de la saison, Fabby's va aussi avoir des spéciaux pour les Canadiens : tarte au sucre, poutine, pâté chinois etc.. (la liste complète est sur leur site internet) !

Longue vie à Fabby's !

FABBY'S : 1821 Mayo Street - Hollywood - 954 391 7296 - fabbysbarandgrill@gmail.com
www.fabbysbarandgrill.com
www.facebook.com/FabbysBarAndGrill

Isabelle Boulay vient chanter à Hallandale

C'est un bel événement pour la francophonie en Floride, Isabelle Boulay va venir cet hiver chanter au Club Tropical d'Hallandale ! Après avoir tenu le haut de l'affiche dans Starmania, la Québécoise est devenue célèbre grâce à ses douces chansons écrites par Jean-Jacques Goldman pour l'album "Mieux qu'ici bas"

sorti en 2000. Elle est l'interprète inoubliable de Parle-Moi et d'autres magnifiques chansons françaises comme Un Jour ou l'Autre, Quelques Pleurs...

La magnifique Isabelle se produira les 8, 9 et 10 février au Club Tropical d'Hallandale (au nord de Miami).

www.isabelleboulay.com



Krizo au festival de théâtre "de petit format"

Ca se passe du 11 au 30 novembre à Miami, et une compagnie française y passe : Krizo Théâtre. Elle est soutenue par la Ville d'Orléans et la Région Centre, car il s'agit d'une compétition internationale.

La mise en scène est de Chris-

tophe Thébaud, et la pièce est jouée par Ana Elle, jeune comédienne sortie du conservatoire d'Orléans.

<http://krizothetre.blogspot.com> - <https://www.facebook.com/events/766370710175032/>

ArtSpoken Performing Arts Center



1167 SW 6th St, Miami 33130.

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!
+ Home Staging
+ Achat à distance



Maryse Verno
Cell. : 561.951.0885
Efax : 1.888.491.6394
Maryse@MVernoRealtor.com

www.MVernoRealtor.com

Canada Realty Inc.

Votre expert immobilier
FLORIDE CENTRALE & Plus

On vous conseille | On gère pour vous | On loue pour vous



Dina Lagarde 
dina@contempogroup.com
407.870.3394 

Maisons unifamiliales neuves & usagées
www.amazing-florida.com

INVESTUS realty

Un investissement au soleil ?



Vincent Ricaud
INVESTUS REALTY

Votre propriété dans l'ouest de la Floride

INVESTUS REALTY - 2199 RINGLING BVD, SARASOTA - FL 34237

Tel US : +1 941 538 2010 Tel FR : + 33 (0) 6 12 92 93 70
info@investus.fr www.facebook.com/InvestusRealty
WWW.INVESTUS.FR

DÉCOURAGÉE PAR CES BOURRELETS TENACES?

SANS EXERCICE • NI DIÈTE

- Combinaison exclusive



- Deux technologies approuvées par la FDA
- Deux fois plus efficace
- Valeur & résultats assurés

Promo
AUTOMNE
Rabais 20%



BUREAUX À PLANTATION,
BOCA RATON & MIAMI

954.440.1827

Appelez et voyez pourquoi Forever Young & Trim est votre meilleur choix!

www.foreveryoungandtrim.com

ALTERNATIVE À LA LIPOSUCCION SANS CHIRURGIE
DEUX APPAREILS APPRUVÉS PAR LA FDA - SANS TEMPS D'ARRÊT
LES CELLULES GRAISSEUSES ÉLIMINÉES À TOUT JAMAIS EN 1 HEURE

SA K PASE AYITI ?

Jan Mapou revient sur la journée du Créole qui vient de se dérouler, et vous délève deux de ses poèmes.

Bonjou tout moùn. Nou rantre nan lakou-a...anba tonèl jounal "Le Courrier de la Floride" pou pote pou nou yon ti ponch kreyòl detanzantan. Ti ponch lan yon mwa, li ka yon powèm. Yon lòt mwa, li ka yon ti istwa, yon kont oubyen yon nouvell li-tèrè. Pou etranje ki ta renmen aprann li kreyòl, n'ap pote pou yo kèk ti enfòmasyon sou òtograf lang kreyòl la. Konsa, n'ap louvri zèl nou sou kominote frankofòn nan „Yon fason pou nou di: "Yo fè yo voye ban nou. N'ap fè n ap voye ba yo tou."

Mwa oktòb se mwa prèske tout zile yo ap fete lang ak kilti kreyòl. 28 oktòb, se jounen entènasyonnel kreyòl. Peyi tankou Ayiti, Gwadeloup, Matinik, Dominik, Sent Lisi, Sechèl...ap fete tèt kale. Men kijan sa te pase:

-An 1975 nan peyi Lamatinik patizan kreyòl yo kreye Group D'Etudes et de recherche en espace créolophone

-Novanm 1976, Comité International des Etudes Créoles fè premye reyinyon entènasyonnel nan Nice an France. Pwofesè ayisyen Pradel Pompilus te manm nan komite-a ; nan pita Maximilien Laroche te vin kole zepòl ak yo.

-28 mas - 1 avril 1979 nan les Iles Vierges te gen yon woumble (Kolok) yo rele "Theoretical orientation in creole studies" (oryantasyon teworik nan etid kreyòl yo). Pwofesè Valman nan inivèsite Indiana te sèl majòjon. Te gen 30 Ayisyen prezan. 10 ladan yo te soti nan dyaspora ayisyen an.

-Men se nan mwa Me 1979 vin gen yon dezyèm reyinyon entènasyonnel sou Tèm Kreyòl ak devlopman ; Komite International des Etudes Créoles te òganize reyinyon sa-a nan Sechèl, yon peyi nan Oseyan endyen-an. Kote lang kreyòl se lang ofisyèl peyi-a. Nan peyi Sechèl, yo pale Angle ak Franse. Yo te sou dominasyon Franse ak Angle . Yo vin endepandan an 1976.

- Se finalman nan ane 1981 nan zile St Lucie pandan yon woumble entènasyonnel, espè yo ki te soti toupato nan karayib la , kreye mouvman yo rele BANNZIL

KREYÒL ki vle di an nfranse : AR-CHIPEL CREOLE . Se yon òganis ki gwoupe foyapòt, edikatè, lengwis, animatè kiltirèl, atis, defansè lang nan kèlkeswa kote zile yo soti ki pale kreyòl tankou Matinik, Gwadeloup, Sent Lisi, Doninik, Giyan, Ayiti... Peyi nan oseyan endyan-an tankou Moris, Reyinyon ak Sechèl .

- An 1983 nan eta Louisiane nan peyi Etazini, komite Bannzil la deside yo kreye yon Jounen Entènasyonnel Kreyòl. Yo dakò pou yo kenbe 28 oktòb jou peyi Dominik te pwopoze. Objektik jounen kreyòl la se sansibilize kreyòlfòn toupato sou latè pou defann lang kreyòl la, ekspoze richès ak bèlte kilti kreyòl yo; epi fè pwomosyon lang kreyòl la kòm lang kominikasyon antre moùn ak kominote.

Inisyativ jounen kreyòl la te soti nan komite Bannzil la « yon bann pitit , yon sèl manman » ki mete tèt ansanm pou defann enterè yo, kinan yo, pou peyi yo vanse pou devan. Yo te chwazi yon dat, yon jou ki pa yo ki pa nou. Jou pou tout kreyòl chita ekri, pale, panse, ajì, reyaji an kreyòl. Pou atis yo jwe mizik, distribye liv, foto, abiman an kreyòl. Jou sa-a Se dènye vandredi mwa oktòb, Pou ane 1983-a li te tonbe yon Samdi. Anpil peyi selebre dènye wikenn mwa Oktòb pou atire touris epi penmèt natif natal yo selebre agranlijèn..

Lang Kreyòl la pou noumenm Ayisyen , se ekspresyon lakontanman nou, soufrans nou, lapenn nou ak viktwa nou. Se espresyon tribilasyon zansèt nou yo tankou kri revòt esklav yo nan Bwa Kayiman, von-



Ponch kreyòl ak
- JAN MAPOU -

Goubay #1

Ou vini ou ale
Ou ale ou vini
Ou fè ale-vini
Vini rete
Rete ale
Vini ale
Rete ale vini
Adye!
Ou ale san rete.

Goubay #2

Lapli tonbe
tonbe san rete
gwo deblozay lapli
nan nen chen bwè dlo
van lapli siklòn
anvayi peyi m
charye machin
bwote moun
bwote bèt
kay vwati
tounen bato
vwayaj taptap
pou peyi san chapo.
Jan Mapou

misman kanno nan Vètyè, nan Bit-Charye, nan Laravin-a-koulèv... Se ekspresyon eklatman chenn esklavaj-la ak bri bòt opresè yo k'ap kraze rak... Se eko yon bèl alelouya k'ap monte nan lè-a premye janvyè 1804 apre lame endijèn nan dehouke lame Napoleyon-an nan Sen Domeng... Ayisyen pale e viv an kreyòl ! se idantite nou. Pou jounen entènasyonnel Kreyòl la nou swete tout ayisyen ak karibeyen yo : Bòn Fèt !

Maît' David (Willig) sur les Ondes des Caraïbes

Une nouvelle voix a rejoint les ondes en Floride de la radio en créole haïtien : Me David S. Willig, avocat franco-américain et chroniqueur de ce journal, a lancé une nouvelle phase de sa carrière devant le micro, vraiment par hasard.

John Cesaïre, ayant ranimé le réseau radiophonique Radio Pepla créé par son père en 1987, recherchait un avocat d'immigration pour diffuser des renseignements sur ce sujet pour la communauté haïtienne du sud de la Floride.

Cela tombait à pic, même pour John Cesaïre, qui n'était pas au courant que Me. Willig avait maîtrisé la langue française au point d'être habilité comme avocat en France (tout comme en Floride, son pays natal).

Encore plus étonnant, à l'occasion de la première émission avec « Met' David », John Cesaïre, et toute la communauté haïtienne se sont réjouis quand le juriste s'est mis à prononcer quelques phrases en créole. Toute l'équipe de Radio Pepla a conclu rapidement qu'ils souhaitaient son intervention de ma-

nière régulière car, ce n'est pas tous les jours qu'on trouve un étranger capable de communiquer directement en créole.

Interrogé sur l'origine de ce phénomène, Me. Willig avoue que sa connaissance du français l'a aidé énormément pour acquérir également le créole, même si la plupart des franco-phones qu'il connaît restent perplexes devant cette langue dérivée de la leur. « Au début, je ne connaissais pas beaucoup d'haïtiens, et je n'avais pas visité le pays », dit-il, « donc, mon prof principal de créole parlé c'était Maurice Sixto, un « diseur » haïtien que j'écoutais sur disque. »

Depuis sa première séance à la radio en créole, Me. David s'entraîne tous les jours pour améliorer sa maîtrise de la langue, y compris la partie rédactionnelle de ses reportages.

Il a découvert, en même temps, un monde de franco-créolophonie au sein de sa profession. Lors d'un congrès de notaires venus de tous les coins du monde, il a ainsi fait connaissance d'un homologue professionnel de l'île Maurice. Ayant osé lui poser la question sur la langue que son confrère prati-



quait chez lui, la réponse fusa : « chez nous, on parle créole. » Dès lors, Me. David a trouvé un moyen de servir une communauté qui n'est pas très bien desservie par les médias, et en même temps de s'amuser et d'apprendre quelque chose de nouveau.

Son prochain projet : lancer sa propre émission de reportages variés sur les thèmes de droit et de justice.

Restez branchés !

Le CFFC cherche des bénévoles

Le Centre de la Francophonie de Floride et des Caraïbes a pour mission d'organiser la Francophonie sur notre territoire propose des actions dans les domaines de l'Education, de la Culture, du Développement Economique et de la Solidarité.

Pour mettre en oeuvre ses projets et étendre sa capacité d'action, le CFFC recherche toute l'année des bénévoles francophones et/ou francophiles. Au sein d'une équipe jeune et dynamique, vous nous aiderez à mettre en place et planifier nos offres de cours de français, animer des ren-

contres, coordonner des événements, faire connaître nos activités, maintenir notre présence Web... Vous pouvez contacter l'équipe du CFFC via l'adresse email suivante contact@francophoniefloride.org

Pour plus d'information: www.francophoniefloride.org

Le 13 octobre une rencontre (photo) a eu lieu entre Aurélie Duvallon de Guadeloupe expansion, et Benoit Duverneuil et Joséphine Garrick du Centre de la Francophonie de Floride et des Caraïbes (CFFC) pour la mise en place d'une convention entre les



deux entités. Guadeloupe expansion, à travers son Guichet Unique Export, est destiné, entre autre, à fournir aux entreprises guadeloupéennes l'ensemble des informations nécessaires à la mise en place et à la concrétisation de leurs projets d'ouverture sur de nouveaux marchés.

Rendez-Vous
French Bakery & Bistro

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING
OPEN 7 DAYS
OAKLAND PARK

1576 E. Oakland Park Blvd. Oakland Park, FL 33334
(954) 563-2228
www.rendezvousbakery.com

FABBY'S
BAR & GRILL

SPÉCIALITÉS DU QUÉBEC
Poutine - Pâté chinois
Pâté au poulet & au saumon
Tourtière - Tarte au sucre - Etc.
APÉRO : 4@7

VOTRE NOUVEAU
RENDEZ-VOUS!
Nouveau chef • Nouvelle cuisine
Entièrement rénové

Musique LIVE tous les vendredis & samedis!

MENU EN LIGNE
Petit déjeuner
Lunch • Dîner
Brunch le dimanche
Ouvert de 7:00 am
à la fermeture

Bonne table... Bon vin...
CHEZ FABBY'S
On est tous célèbres!!!

1821 Mayo St. | HOLLYWOOD | 954.391.7296
www.FabbysBarAndGrill.com

DAIRY BELLE
ICE CREAM

Poutine . Hot dogs steamés & toastés . Hot Chicken . Quédilles
Hamburgers . Spaghetti maison . Vraie crème glacée molle

Une institution francophone depuis 1998

DANIA BEACH

118 N. Federal Hwy - 954.920.3330 - www.dairybelleicecream.com

Ouvert :
11h-22h
Fermé :
les lundis

Comptabilité, fiscalité & assistance à l'implantation ENTREPRISES ET PARTICULIERS

Réactivité & confiance! C'est notre ambition, c'est votre réussite...

- Assistance à l'implantation
- Création d'entreprises
- Déclarations fiscales des sociétés et personnes physiques
- Assistance administrative et juridique
- Comptabilité et rapports périodiques
- Conseil en fiscalité internationale
- Business plans
- Audit
- Sociétés immobilières



Monique Herzstein



www.MCHconsultingUSA.com

Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180
786.923.5948 | 305.428.2111 | monique.mchconsulting@gmail.com

leCourrier **LOLA** INTERNATIONAL ARTIST AGENCY MIAMI
MICHELE FONTANIERE
 POP-UP GALLERY
 present for the **French Weeks**
 Where French business & culture meet
Miami

MADE IN FRANCE Exhibit
 Local French Artists

November 3rd 2015 from 6pm to 10pm
 At The White Building
 1 N.E. 2nd Ave. Suite 200, Miami, FL 33132

With our partners:

FRENCH WEEKS
ART EXHIBITION
NETWORKING COCKTAIL

Mid-Century ♦ Modern ♦ Vintage ♦ Design
Glamorous Furniture Store

AUBÉRY
You Can't Put A Price On Style

1662 NE 123rd Street, North Miami, FL 33181
 Tel. (305) 893 1015 ♦ info@auberyinc.com

Retrouvez-nous aussi sur www.1stdibs.com/dealers/aubery

Elisabetta Fantone est devenue peintre à Miami

L'ancienne star de Loft Story Québec est depuis 6 ans ici en Floride, et la montréalaise commence à connaître du succès dans la peinture.



On peut la voir à l'œuvre sur www.facebook.com/ElisabettaFantone



Expos de Pascal Lecoq à Lauderdale et Miami

Pascal Lecoq, "the painter of blue", exposera durant la boat show de Fort Lauderdale du 5 au 9 Novembre au Broward County Convention Center, Middle Lobby BC, room 122/123).

Pascal présentera ensuite ses nouvelles créations 2015 lors de Art-Basel Miami avec sa seconde solo exposition à Spectrum-Miami les 2-6 décembre 2015 Midtown Wyndwood Arts District (quelques free VIP pass sont disponibles auprès de l'artiste sur www.painterofblue.com)



Pascal Lecoq (à droite) en compagnie du manager de rock stars Tony Michaelides et l'actrice et activiste Khalilah Camacho-Ali, épouse du légendaire boxeur Mohamed Ali, lors du FITCE à Fort Lauderdale, le 16 octobre.

Exposition Regina Schneider à Miami

Depuis 4 ans à Miami, la peintre Regina Schneider exposera le 5 novembre prochain. Originaire d'Alsace, elle s'adonne à l'art dès sa plus jeune adolescence, mais optera pour des études de langues étrangères et de littérature. Puis, la vie de famille venue, elle se met sérieusement à la peinture, avant d'en faire son métier en 2006. Elle développe ses techniques, mixe la peinture au collage et donne de vie, fraîcheur profonde à



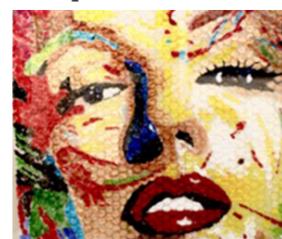
son œuvre. Ses toiles deviennent plus figurative lorsqu'elle s'installe dans la Magic City qui l'inspire beaucoup. Impulsivité et spontanéité s'accroissent, tout comme l'explosion des couleurs sur ses pièces.

Ses toiles seront visibles au restaurant Piola de Miami-Brickell à partir du 5 novembre (vernissage ce jour-là à partir de 18h) : 1250 S Miami Ave, Miami,

www.schneiderregina.com

Christian Guérin, peintre français en Floride

Originaire de Saint-Paul de Vence, un petit village du sud de la France qui a inspiré beaucoup d'artistes, Christian Guérin vit maintenant en Floride de sa passion : la peinture.



Christian Guérin a toujours aimé transformer, assembler, couper, coller, souder, dessiner, peindre et faire vivre différentes matières, user de la peinture pour produire des créations originales qui peuvent être spectaculaires ou choquer. Il ne se considère pas lui-même comme un artiste mais comme quelqu'un qui compose; cet alchimiste des temps modernes joue avec un discret humour pour peindre des toiles à la peinture à l'huile ou à l'acrylique ou en mélangeant les deux. Il façonne des personnages en résine ou en bronze qui sont souvent sur une échelle en train de peindre le tableau. Un effet 3D qui donne du volume, du réalisme, du mouvement. Il n'y a pas de réserve à son imagination et sa créativité. Exportant aux 4 coins du monde, les personnages en résine

un peu fragiles ont été remplacés par le bronze sans risque de casse dans le transport ! On trouvera sur ces tableaux, des sculptures d'hommes, de femmes, d'enfants utilisant un rouleau ou des pinceaux ou autres accessoires en pleine action. Cet artiste

a assemblé des centaines d'objets insolites de différentes textures depuis 30 ans ; métal, bronze, porcelaine, plastic, tissus, recherchant aux 4 coins du monde des idées.. On peut le comparer à un poète extraterrestre du XXIème siècle . Très discret et réservé il avoue produire peu et exposer quelques réalisations dans certaines galeries d'art en Floride et en Europe. Sa signature est très caractéristique, à son image, un sceau rouge à la cire l'authentifie.

Exposition jusqu'à fin décembre à Art Fusion 3550 North Miami Ave. www.christianguerin.com



MIAMI RIVER ART FAIR 2015
 4-5-6 décembre 2015
 Midi-20h | Downtown Brickell

Le RDV international de l'art contemporain!

Isabelle LITSCHIG
 Booth n° 12

www.litschig.com

ACHETER OU VENDRE UN COMMERCE EN FLORIDE ? RIEN DE PLUS SIMPLE !

SPECIALISTE EN VENTE DE COMMERCE ET D'ENTREPRISE PREQUALIFIE POUR DEMANDE DE VISA

The Business Broker Miami

VOTRE COURTIER DE COMMERCE ET D'ENTREPRISES A MIAMI

MACLEE Building 429 Lenox Avenue. Miami Beach, FL 33139
Thierry@BusinessBrokerOfMiami.com
Off 305-537-3724 Cell 407-928-0725

Thierry de Villejust Senior Business Broker
www.BBofM.com

BOAT SHOW DE FORT LAUDERDALE

C'est la 56^{ème} année que le plus grand boat show de la planète revient dans la capitale mondiale du nautisme qu'est Fort Lauderdale ! Entre le 5 et le 9 novembre, comme d'habitude, les fabricants de bateaux seront là, les designers, les amateurs de pêche, et tous les équipementiers possibles de catamarans, yachts, jet boats... des plus

géants jusqu'au plus petits kayaks !

Des conférences sur les secrets de la pêche, sur l'utilisation des radars, les différentes espèces de poissons, la photographie sous-marine ; une foule d'attractions pour enfants autour des thèmes de la mer ; des défilés de bikinis, reportages sur les Caraïbes et la Floride etc... : le

boat show de Lauderdale est immense ! Même si vous ne passez pas votre vie sur un bateau, vous aurez droit à un des shows les plus extraordinaires de Floride durant ces 5 jours !

L'entrée est à 25\$ quand on paye sur internet (27\$ à la porte).

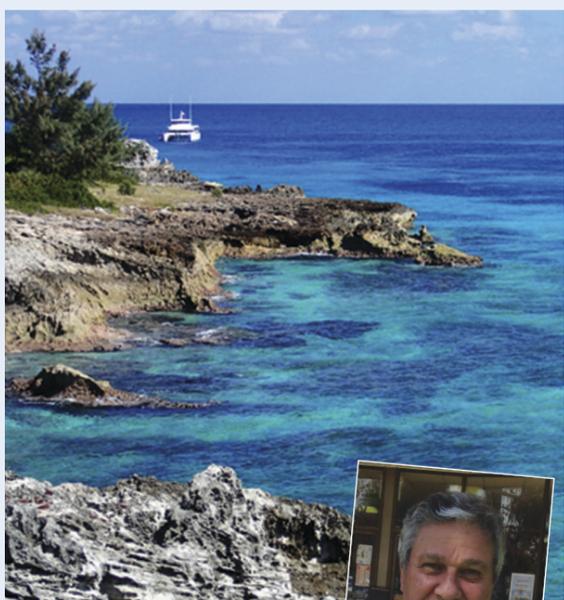
www.flibs.com

Ma Croisière aux... Bahamas et Bimini

Finis les valises à porter, les embouteillages et la pollution : bienvenue à bord, bienvenue en croisière, où la vie est si facile : il n'y a plus à se soucier de rien ! Je ne sais pas pour vous, mais moi c'est le seul moment où j'arrête de consulter mon smartphone... qui n'est peut-être pas si smart que ça. En tout cas c'est ce que je me dis, particulièrement quand je prends le cap des Bahamas. J'accompagne parfois moi-même les francophones qui s'y rendent, et... je ne m'en lasse pas ! J'ai grandi à Lyon et vécu à Montréal durant des décennies, alors les couleurs turquoise des Bahamas... c'est mon exotisme préféré !

J'aime l'atmosphère hors du temps de Nassau, avec ses hôtels particuliers victoriens et ses vieilles forteresses du 18^e siècle abîmées par les vents, mais aussi ses spécialités locales : des batiks faits à la main... jusqu'aux étonnantes boutiques remplies de Rolex !

Mais c'est surtout les petites îles qui m'inspirent, et toutes leurs histoires de marins, depuis que Christophe Colomb y a "découvert l'Amérique". Les Exumas sont magnifiques, mais j'ai un faible pour l'archipel de Bimini, l'un des plus beaux chapelets d'îles, tout proche de Miami et de Fort Lauderdale. Et Bimini aussi est



chargé d'histoires de pirates et de contrebandiers. "Porte de l'Atlantide" pour les uns ; abritant la "fontaine de jouvence" pour les autres (ça a commencé avec Ponce de Leon en 1513 et il y a encore pas mal de monde à se baigner au "trou qui guérit") : Bimini est tout simplement fantastique. Flâner sur Alice Town (île du nord) ou farnienter sur South-Bimini, mais aussi aller observer les millions de poissons qui virevoltent entre vos jambes ou encore plonger sur les épaves : c'est le Paradis, loin du béton et de la



par Jacques Cimetier
pdt de Go2Vacations

pollution !

L'arrivée sur un bateau de croisière donne encore une plus belle perspective, plus profonde sur les nuances de bleus de l'océan. Vous venez ?

Par ailleurs j'aurai le plaisir de vous voir lors de la présentation de nos croisières le 19 novembre :

Le 19 NOVEMBRE : GO-2 VACATIONS ET GALAXY

présentent leurs produits vacances 2015-2016. Toutes les grandes compagnies de croisières seront là. Aubaines et nombreux prix de présence.

633 E DANIA BEACH BLVD - DANIA BEACH FL33004

TEL: (954) 925 9786 - INFO@GO-2VACATIONS.COM

WWW.GO-2VACATIONS.COM/LANCEMENT.HTM

Votre agent immobilier à NAPLES & SUD OUEST DE LA FLORIDE



Les MEILLEURS CONSEILS pour vos ACHATS & VENTES dans le plus bel endroit de Floride. Naples, sa douceur de vivre, ses plages magnifiques et ses terrains de golf !

Parle français - Diplômée Notaire en France

Jany Pech

PREMIERE PLUS
Realty Co.

Broker Associates depuis 16 ans - Réside à Naples depuis 30 ans
239.404.5030 - janypech@aol.com

naplesfloridabroker.com

CASIMIR FRENCH BISTRO

« Best french restaurant of Boca »
2012, 2013 & 2014

Certificat d'excellence
Trip Advisor
2014 & 2015



Ouvert du lundi au samedi - De 11h30 à 22h

Le 19 novembre | **BEAUJOLAIS NOUVEAU**
Musique Live en français avec Manon Robert
Menu régulier & Super spéciaux + Bouillabaisse

Le 26 novembre | **THANKSGIVING !!!**
Ouvert de 13h30 à 21h00

Menu spécial avec entrée, plat principal & dessert
À partir de 29^{50\$} (comprenant dinde traditionnelle ou canard, saumon, NY Strip, etc.)

ROYAL PALM PLAZA - 416 Via De Palmas - 561.955.6001

BOCA RATON

www.casimирbistro.com

CONSIGNMENT QUEEN

VÊTEMENTS • SACS À MAIN • SOULIERS • BIJOUX
Marques haute couture • Prix escomptés

NOUS IMPORTONS DES SACS À MAIN NEUFS JUSQU'À **-40%**
Gucci | Fendi | Furia | Armani | Diesel



Lun. Mar. Jeu. Ven. 10h-17h
Mer. 12h-20h | Dim. Fermé

954.776.1626

15%
DE RABAIS
avec
cette pub*



yelp

f

239 Commercial Blvd., Unit 102
LAUDERDALE-BY-THE-SEA

PRADA VALENTINO HERMÈS roberto cavalli CHANEL YVES SAINT LAURENT
GUCCI DOLCE & GABBANA VERSACE DIOR LOUIS VUITTON FENDI

*Des restrictions s'appliquent. Certains articles déjà escomptés exclus. Non valide avec toute autre offre.

ELECTRO : LA CHRONIQUE DE RICO

Un article de RICO FROM PARIS
fondateur et Label Manager
de Bimini Records, label electro à
Miami. www.biminirecords.com/
<https://soundcloud.com/bimini-records>

Rencontre exclusive avec
le plus french des DJ de
Miami-Beach, le célèbre
DJ Cam !

LE COURRIER DE FLORIDE :
Peux tu m'en dire un peu plus
sur la B.O de Miami Vice que
tu as composée ? Où peut-on
l'écouter ?

D.J CAM : La B.O est dispo partout : iTunes, Deezer, Spotify. Elle est sortie aussi en CD et sur un vinyl limited bleu transparent. C'est un projet que j'avais depuis longtemps, faire une sorte de bande originale imaginaire. Comme si on m'avait demandé de composer la musique pour le reboot Miami Vice 2015 .

LE C.D.F : Comment se dé-

DJ Cam : "On prévoit un show Miami-Vice pour 2016"



DJ Cam

roule une journée de DJ Cam ? Tu passes pas mal de temps dans ton studio d'enregistrement j'imagine...

D.J CAM : Pour être franc, je passe peu de temps en studio. Je suis pas très studio. Il me faut de l'espace, de la lumière pour composer et être inspiré. Je travaille la plupart du temps dans mon loft à South Beach / Miami, avec vue sur la Baie de Biscayne. Je compose à la maison. Une fois que 80 % du travail de composition et d'édition sont faits, je vais en studio pour mixer l'album. Quand je suis à Miami, je passe pas mal de temps à me balader, à aller à la piscine et à la plage !!!!

LE C.D.F : Tu as remixé Jean Michel Jarre, Thievery Corporation, Cypress Hill, tu as monté un groupe Acid Jazz avec plusieurs musiciens. Quel est le projet dont tu es le plus fier aujourd'hui ?

D.J CAM : Tous mes projets me procurent de la fierté. J'ai beaucoup de reconnaissance à tous les artistes qui m'ont donné la chance de travailler avec eux, pour tout ce que j'ai pu accomplir.

C'est vrai que remixer Miles Davis et Michael Jackson ont été deux moments forts de ma carrière. Je suis aussi super content d'avoir monté le Dj Cam Quartet. Personne n'y croyait, et on a quand même vendu 200 000 albums. Le nouvel album du Dj Cam Quartet "The Soulshine session" va sortir en Janvier 2016.

LE C.D.F : Tu as tenté Los Angeles et ça ne t'a pas plu. Heu-

reusement pour nous puisque tu es désormais en Floride. Est-ce que Daft Punk était en quelque sorte une inspiration pour ton installation à L.A ?

D.J CAM : J'avais beaucoup d'amis et de contacts professionnels à Los Angeles. Et je suis fan de cinéma, donc L.A était une place de choix. Non les Daft n'ont pas été du tout mon leitmotiv. Il fallait que je tente la Californian way of livin'. Après 3 ans à Venice Beach, je me suis tourné vers South Beach, que j'adore. Il y a une douceur de vivre à Miami que l'on ne trouve pas à L.A. Mais ça été une expérience bénéfique ; j'ai pu placer ma musique sur plusieurs film et séries TV.

LE C.D.F : Entre « Hot » (composition originale hip-hop à 88bpm) et « Summer in Paris » (bien plus rapide à 129bpm) on aperçoit l'étendue de ta palette musicale... Où est-ce que tu trouves ton inspiration ?

D.J CAM : Dans tout, tous les styles de black music en général. J'écoute de tout.

LE C.D.F : Est-ce que "DJ Cam live à Miami" ca sera bientôt ?

D.J CAM : Oui on prévoit un show "image et son" special Miami Vice pour 2016, et un mini-tour aux USA pour 2016 aussi. Nous allons jouer le premier live "Miami Vice " le 7 Novembre au Festival International du Film de Genève.

Sur internet :
www.inflamable.com/dj-cam/
Sa page Facebook :
<https://www.facebook.com/DJ-CAM-138893066138586/>

Voici le 10ème "France Cinema Floride Film Festival"

C'est reparti du 6 au 8 novembre 2015 pour le France Cinéma Floride Film Festival, mais pas comme d'habitude : c'est le 10ème anniversaire du festival qui sera fêté cette année par Patrick Gimenez et son équipe ! Le festival se déroule au MDC's Tower Theater : 1508 S.W. 8th Street, Miami. Tickets : <http://www.francecinemaflorida.com>



6 novembre 19h



En revenant avec sa sœur Agathe sur l'île de Noirmoutier, berceau de leur enfance, Antoine ne soupçonnait pas combien le passé, tel un boomerang, se rappellerait à son souvenir. Secrets, non-dits, mensonges.

Un film de François Favrat avec Laurent Lafitte, Mélanie Laurent, Audrey Dana

7 novembre 14h15



Édouard est le fils aîné du roi des simiens. Mais en raison de son aspect chétif, il est rejeté par sa tribu à sa naissance. Il grandit donc loin des siens. Auprès de Ian, qui devient son ami, il découvre le feu, la chasse, l'habitat moderne, l'amour et même... l'espoir...

Un film d'animation de Jamel Debbouze avec les voix de Jamel Debbouze, Mélissa Theuriau, Arié Elmaleh

7 novembre 16h



Cinq amis depuis plus de trente ans, ayant renoncé depuis longtemps à leurs rêves d'adolescents, découvrent un beau jour que le plus assagi de la bande plaque tout pour faire son tour du monde en bateau. En comprenant ce que cache cette décision soudaine, cela réveille leurs plus vieux rêves...

Un film de Philippe Le Guay avec Kad Merad, Charles Berling, Benoît Magimel, Jean-François Cayrey

7 novembre 18h



Paul-André (Benoît Poelvoorde) est un quarantenaire seul et introverti, vivant dans le luxe grâce à sa fortune dans l'informatique. Malgré son confort de vie, il déprime à l'idée de finir seul jusqu'à la fin de sa vie. Il rencontre alors Violette, femme active de 40 ans, élevant seule ses enfants, au bord de la faillite.

Un film de Jean-Pierre Améris avec Benoît Poelvoorde, Virginie Efira, François Morel

7 novembre 19h50



Marc est cascadeur équestre. Un grave accident sur un tour-nage lui fait perdre tout espoir de remonter un jour à cheval. Florence est chargée par la compagnie d'assurances de s'occuper du dossier de cet homme brisé. Cette brève rencontre va bouleverser leurs équilibres...

Un film de Denis Dercourt avec Albert Dupontel, Cécile de France, Marie Bäumer, Patrick Mille

une très belle programmation cette année, avec notamment la présence du comédien Jean-François Cayray qui viendra vous présenter son film « On voulait tout casser », mais aussi de l'humoriste Kev Adams qui sera présent à la projection du film Aladin (dans lequel il a le première rôle), 25 jours seulement après la sortie du film, et en première internationale.

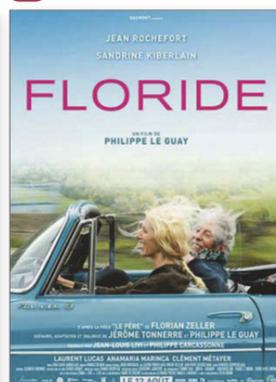
Comme chaque année, les films présentés sont des réalisations récentes, sorties en France dans les mois précédents. Infos : 305-643-8706 - Hotline 305-642-1264

8 novembre 13h30 & 15h40



À la veille de Noël, Sam et son meilleur pote Khalid se déguisent en Père-Noël afin de dérober tout ce qu'ils peuvent aux Galeries Lafayette. Mais Sam est rapidement coincé par des enfants et doit leur raconter une histoire... l'histoire d'Aladin... enfin sa version. Un film d'Arthur Benzaquen avec Kev Adams, William Lebghil, Jean-Paul Rouve.

8 novembre 18h10



Un homme de quatre-vingt-deux ans, Claude Lherminier, quitte Ancey, où il habite, pour aller sans prévenir rendre visite à sa fille cadette qui vit aux États-Unis, mariée à un Américain. Lorsque sa fille aînée, Carole, qui veille sur lui, découvre cette « fugue », elle doit réagir.

Un film de Philippe Le Guay avec Jean Rochefort et Sandrine Kiberlain.

Concerts

Punk/Rock
Public Image Ltd



(photo : Shell Smith
CC BY-SA 2.0)

- Ft Lauderdale : Nov 05
- St Petersburg : Nov 06
- Orlando : Nov 07

Punk/Rock
The Psychedelic Furs
Palladium Theater
St Petersburg
Nov 04

Rap and Hip-Hop
Pitbull
American Airlines
Arena
Miami
Nov 07

Progressive Rock
Yes

Au-Rene Theater
Fort Lauderdale
Nov 13

Country and Folk
America



- Melbourne : Nov 11
- Hollywood : Nov 12

Rap and Hip-Hop
French Montana

Revolution Live
Fort Lauderdale
Nov 26

Hard Rock/Metal
Billy Gibbons



(photo : Antti Salonen
CC BY-SA 3.0)
- Orlando : Nov 25
- Ft Lauderdale : Nov 27
- St Petersburg : Nov 29



LE BUSINESS AVEC LES USA C'EST SI FACILE !

Chez SIFA, notre premier souhait est de vous rendre le business avec les USA le plus facile possible. Les entrepôts de nos filiales de Miami et de Los Angeles sont idéalement situés pour vous permettre de servir le marché US depuis la France / Europe ou depuis l'Asie. Vos départs de marchandises sont pris en charge depuis nos entrepôts du Havre, Rouen, Nantes, Fos et Île-de-France, ainsi que depuis Singapour, où notre filiale dans le plus grand port du monde vous servira de point d'appui.

SIFA
FRANCE

Fanny : +33(1) 69 59 89 89
Mail : sifa@sifatransit.com

Caroll : +1 (786) 347 8987
Mail : sifa-miami@sifa-usa.com

www.sifatransit.com

SIFA
USA

PATRICK LÉZÉ
PÂTISSIER-CHOCOLATIER

Collection Automne 2015

229 SUNRISE AVE, PALM BEACH
561.366.1313 • PATRICKLEZE.COM

CHAQUE MOIS

MIAMI

Wynwood Art Walk :
Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).
<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

Downtown Art Night :
Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit. 111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL 33135 305 206-4734 - <http://www.mccormickplace-miami.com>

First Friday @ MOAD !
Chaque premier vendredi, le Museum of Art + Design (MOAD) participe à la Downtown Art Night jusqu'à 20h, et c'est gratuit.
MUSEUM OF ART + DESIGN
FREEDOM TOWER : 600 BISCAYNE BLVD. MIAMI - 305/237-7700
<http://www.mdcmoad.org>

MUSEES :
Le Pérez Art Museum of Miami (PAMM) est gratuit le premier jeudi de chaque mois de 10h à 21h, le second samedi de chaque mois de 13h à 16h et il organise des soirées musicales le troisième jeudi de chaque mois.
<http://www.pamm.org>
Le Wolfsonian de Miami Beach est gratuit chaque vendredi de 18h à 21h.
<http://www.wolfsonian.org>

FORT LAUDERDALE

Green Market sur Las Olas
Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h. www.lasolasboulevard.com

Jazz brunch on Las Olas
Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h.
<http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm>

WEST PALM BEACH

Clematis by Night
Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer.
www.clematisbunight.net

Northwood ArtWalk
Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un artwalk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.
<http://www.northwoodartwalk.com>

Les sorties Cinéma

Retrouvez ce programme avec les bandes-annonces sur notre site internet www.courrierdefloride.com/category/cinema

Le 6 novembre : 007 SPECTRE



Il s'agit du film (presque) le plus attendu de l'année (après Star Wars) : Bond est de retour, motivé par un message venu du passé, pour enquêter sur une organisation criminelle bien connue des fans de 007. Pendant que "M" s'échine à sauver les services secrets de conflits politiques, James Bond va ainsi s'attaquer à Spectre. Un film de Sam Mendes avec Daniel Craig, Christoph Waltz et Monica Bellucci.

Le 6 novembre : THE PEANUTS MOVIE



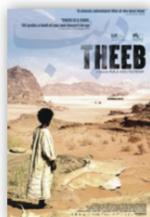
Snoopy et Charlie Brown en 3D, avec leur bande, Lucy, Linus et les « Peanuts ». Snoopy va devoir affronter le Baron Rouge dans les airs ! Un film de Steve Martino avec Noah Schnapp, Bill Melendez et Hadley Belle Miller.

Le 6 novembre : BROOKLYN



Le film raconte l'histoire d'Eilis Lacey, une jeune immigrante irlandaise à Brooklyn dans les années 1950. Le mal du pays qui la tourmentait au début diminue lorsqu'Eilis se laisse emporter par une nouvelle romance. Mais Eilis doit choisir entre deux pays et les vies qui y sont rattachées. Un film de John Crowley avec Saoirse Ronan, Domhnall Gleeson et Michael Zegen.

Le 6 novembre : THEEB



Theeb est un jeune bédouin qui vit avec son grand frère Hussein dans un campement en plein désert. Mais l'aventure est au rendez-vous quand un officier britannique demande à

son frère de le guider vers un vieux puits abandonné. Un film de Naji Abu Nowar avec Hassan Mutlag, Jacir Eid et Hussein Salameh.

Le 6 novembre : SPOTLIGHT



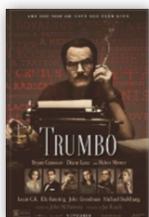
Il s'agit d'une adaptation de l'enquête du journal Boston Globe – prix Pulitzer – sur les scandales d'abus sexuels au sein de l'Eglise Catholique. Un film de Thomas McCarthy avec Michael Keaton, Mark Ruffalo et Rachel McAdams.

Le 6 novembre : MISS YOU ALREADY



Les deux meilleures amies du monde doivent affronter la vie : une souffre d'un cancer du sein alors que l'autre se retrouve enceinte. Un film de Catherine Hardwicke avec Drew Barrymore, Toni Colette et Dominic Cooper.

Le 6 novembre : TRUMBO



Ce biopic raconte la vie du scénariste Dalton Trumbo, persécuté à Hollywood durant le maccarthysme (chasse aux communistes). Un film de Jay Roach avec Bryan Cranston, Diane Lane et Elle Fanning.

Le 13 novembre : LOVE THE COOPERS



Voilà un film pour les fêtes qui arrivent : quatre générations du clan Cooper passent Noël ensemble, et une série de suppressions perturbent drôlement leurs vacances. Un film de Jessie Nelson avec Olivia Wilde, Amanda Seyfried et Marisa Tomei.

Le 13 novembre : BY THE SEA



Le couple Pitt-Jolie peut ici révéler son amour pour la France : le film s'y déroule, dans les années 1970. Roland et Vanessa traversent le pays et s'arrêtent dans une petite station balnéaire. Mais leur couple semble en crise. A noter la présence d'acteurs français comme Richard Bohringer. Un film d'Angelina Jolie Pitt avec Brad Pitt, Angelina Jolie Pitt et Mélanie Laurent.

Le 13 novembre : THE 33



Le film raconte l'histoire terrible (et vraie) des 33 mineurs se retrouvant piégés le 5 août 2010 dans l'effondrement de la mine de cuivre et d'or de San José, au Chili, à 700 mètres de profondeur. L'attente des secours dura 69 jours. Un film de Patricia Riggen avec Antonio Banderas, Cote De Pablo et Juan Pablo Raba.

Le 20 novembre : HUNGER GAMES : MOCKINGJAY 2



Voilà un film qui est lui aussi attendu par les fans ! Katniss et ses plus proches amis – Gale, Finnick et Peeta – sont envoyés en mission pour le District 13 : ils vont risquer leur vie pour tenter d'assassiner le Président Snow, qui s'est juré de détruire Katniss. Un film de Francis Laurence avec Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson et Liam Hemsworth.

Le 20 novembre : LEGEND



Adaptation de l'histoire des jumeaux Ronnie et Reggie Kray, célèbres gangsters du Royaume-Uni, qui régnèrent en maîtres dans les années 1960

sur la capitale britannique depuis leur fief de l'East End. Un film de Brian Helgeland avec Tom Hardy, Emily Browning.

Le 20 novembre : THE NIGHT BEFORE



Dans cette comédie de Noël, trois amis sont à la recherche de la meilleure soirée de Noël. Un film de Jonathan Levine avec Joseph Gordon-Levitt, Miley Cyrus.

Le 20 novembre : SECRET IN THEIR EYES



Une équipe soudée d'enquêteurs réputés est soudainement déchirée quand ils découvrent que la fille adolescente de l'un de leurs membres a été brutalement assassinée. Un film de Billy Ray avec Chiwetel Ejiofor, Nicole Kidman, Julia Roberts.

Le 27 novembre : CREED



On reboote Rocky comme on peut ! Le boxeur Adonis Johnson est le fils d'Apollon Creed et il se rend sur les traces de son père à Philadelphie. Il rencontre Rocky Balboa qui décide de l'entraîner. Un film de Ryan Coogler avec Sylvester Stallone, Wood Harris et Michael B. Jordan.

Le 27 novembre : THE GOOD DINOSAUR



Disney et Pixar réécrivent le présent pour ce Thanksgiving 2015 : la terre n'a jamais été frappée par un astéroïde, et les dinosaures sont toujours là, dont Arlo, un jeune "Apatosaure" maladroit et craintif, qui va protéger un petit garçon sauvage dénommé Spot. C'est joli non ? Et c'est en 3D ! Un film de Peter Sohn.

CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE

BOYER LAW FIRM, P.L.C.
Advising U.S. and International Clients on Florida and Federal Law



Immigration & visas
Immobilier & transfert de titres
Patrimoine, testament & succession
Droit des affaires & des sociétés
Procès & contentieux
Investissements internationaux

M^e Francis M. Boyer
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Miami | Jacksonville | Orlando
305.921.9665 | 904.236.5317 | 407.574.2573

www.avocat-international-floride.com
www.avocatflorideblog.com

Événement Cardenas



Par **Gabrielle HB-ABADA** curatrice d'art spécialisée en art contemporain français.

cet art abstrait qui en réalité recourt à une géométrie parfaite. Comme nous l'a confié le commissaire priseur, Frédéric Thut, "Cardenas a un sens bien particulier du mouvement, car ce fils de tailleur de pierres avait la sensibilité du toucher associé à un esprit créatif bien propre et dont la culture afro-cubaine a su transformer le classicisme de Bourdelle."

Le rendez-vous artistique de ce mois de novembre est incontestablement l'exposition complète (encore jamais proposée au grand public) de la collection familiale du sculpteur Cubain : AGUSTIN CARDENAS, élève de Juan José Sicre, à l'école Nationale des Beaux-Arts "San Alejandro" de la Havane, entre 1943 et 1949, lui-même ancien élève de Bourdelle.



L'histoire est si belle, qu'elle en est bouleversante, en effet Cardenas pourrait symboliser cette harmonie culturelle entre la France et Cuba, car pour prendre rang parmi les créateurs de l'art moderne, le jeune Cardenas, artiste latino-américain, Cubain d'origine africaine, a dû servir l'esthétique typiquement européenne dans sa forme la plus traditionnelle avant de devenir l'un des grands personnages de

"Dare an artful life!" Gabrielle HB-Abada

PROCHAINEMENT



PANETERIE

16950 N Jog Rd, Delray Beach
PANETERIE.COM | f t i

vital hair salon

Extension . Coloration . Mèches
Kératine . Botox Hair
Maquillage permanent . Tattoo
Extension cils . Manucure
Pédicure . Parking gratuit

Mar-Vend : 10h-19h
Sam : 10h-18h
Fermé : Dim & Lun

1913 Hollywood Blvd
HOLLYWOOD
(954) 927-0052

Nathalie et son équipe...
...VOUS accueillent!

CLAUDE
Coiffeur
STYLISTE

PARIS - MARSEILLE
SAINT-TROPEZ

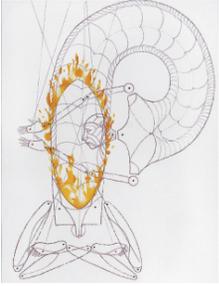
FEMININ & MASCULIN
954.651.4448

SALON OGGI
2200 E. OAKLAND
PARK BLVD
(corner US 1)

FORT LAUDERDALE

Voici des idées de sorties : attention, certaines expositions en cours ont été annoncées dans nos précédents numéros que vous pouvez toujours consulter sur internet.
Jour férié le 26 Novembre : Thanksgiving.

Jusqu'au 3 jan :
Expo Carlos Estevez :
Celestial Traveler

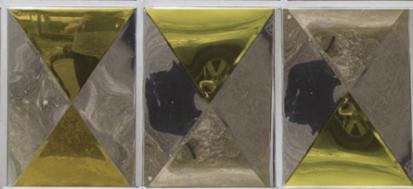


Plus de 35 pièces de Carlos Estevez retraçant près de 20 ans de sa trajectoire artistique, avec des sculptures, assemblages, installations et travaux sur papier.
Frost Art Museum
 10975 SW 17th Street - Miami, FL 33199

Du 13 oct au 15 nov :
Expo Rachel Harrison

La photographe expose 58 clichés de "menhirs contemporains" : des sculptures ou objets de la culture pop.
BASS MUSEUM OF ART
 2100 COLLINS AVE. - MIAMI BEACH, FL 33139
 305/673-7530 - <http://www.bassmuseum.org>

Jusqu'au 10 novembre :
Luis Romero: Borderline



Le plus récents travaux de Luis Romero sur deux différents thèmes, l'un structural et l'autre émotionnel.

Alejandra Von Hartz Gallery
 2630 NW 2nd Avenue - Miami, FL 33127
 305 438.0220 - www.alejandravonhartz.net

Jusqu'au 17 janvier :
Le portrait transformé



L'évolution de l'art du portrait du XVIIIème siècle à nos jours, à travers 151 portraits, dont quatre par Lucian Freud, un de Jean-Louis David, ou encore le portrait d'Oscar Wilde par Aubrey Beardsley's, et même celui d'Alfred Hitchcock qui faisait l'introduction de son émission de télévision.
Lowe Art Museum, University of Miami
 1301 Stanford Drive - Coral Gables, FL 33124
 305.284.3535 - www.miami.edu/lowe/

Jusqu'au 8 mai :
Expo : Margin of Errors



Le Wolfsonian explore à travers cette exposition les réponses aux catastrophes du monde du travail dans l'âge moderne, avec des artistes majeurs, et toujours de l'art graphique et deco.
WOLFSONIAN-FIU
 1001 WASHINGTON AVE. - MIAMI BEACH, FL 33139
 305/535-2622 - <http://www.wolfsonian.org>

Le 1er novembre :
Pierre et le Loup-Garou

Pour inaugurer sa série "Family Fun" en ce lendemain d'Halloween, Orchestra Miami réimagine l'opéra de Prokofiev ! C'est à 16h au :
PINECREST GARDENS 11000 SW 57 AVE. - MIAMI, FL 786 797-2547 - www.orchestramiami.org

Du 6 au 22 novembre
Festival du film Fort Lauderdale

Le FLIFF revient au cinéma Paradiso avec un très grand nombre de films internationaux que vous n'avez pas forcément eu le loisir de voir ailleurs.
 503 S.E. Sixth St., Fort Lauderdale, FL 33301-3416
 954-760-9898 - www.fliff.com

Le 6 novembre :
Jazz Roots

Pour cette édition ce sera une plongée dans la musique des films de Spike Lee.
ARSHT CTR
 1300 BISCAYNE BLVD. MIAMI, FL 33132
 305/949-6722 - www.arshtcenter.org

Le 6 novembre :
La Traviata

L'opéra de Verdi sera joué à 20h à South-Miami :
SMDCAC : 10950 SW 211TH ST. CUTLER BAY, FL 33189
 786 573-5316 - <http://www.smdcac.org>

Le 7 novembre :
Fashion + Art + Music Night

Vous pouvez retrouver chaque mois cet événement festif dans le quartier de Coconut Grove, avec des artistes de rues, des menus spéciaux dans les restaurants etc...
www.coconutgrove.com

Le 7 novembre :
Jazz :
Brandford Marsalis

Le saxophoniste tenor sera à 20h aux :
PINECREST GARDENS 11000 S. RED RD. - MIAMI, FL 305/669-6990 - www.pinecrestgardens.org

Le 7 novembre :
Alfredo Rodríguez Trio

La musique de Rodriguez (nommé aux Grammys cette année) explore la mémoire de son île, Cuba. Il passe à South Miami.
SMDCAC : 10950 SW 211TH ST. - CUTLER BAY, FL 33189
 786 573-5316 - <http://www.smdcac.org>

Du 2 au 7 novembre :
Miami Short Film Festival

Le Miami Short Film Festival présente des films internationaux de moins de 20 minutes.
CINEPOLIS & MIAMI BEACH CINEMATHEQUE
 3015 GRAND AVE. / 1130 WASHINGTON AVE. MIAMI
 305/586-8105 - www.miamishortfilmfestival.com

Le 8 novembre :
DRAGON BOAT FESTIVAL



Un événement unique et familial, avec des courses de dragonboats. Ca se passe à North Miami Beach dans le cadre idyllique de :
MIAMI-DADE COUNTY FAIRGROUNDS
 10901 SW 24TH ST. - MIAMI, FL 33165
 305/653-1877 - <http://www.miamibrowardcarnival.com>

Les 7 et 8 novembre :
South Miami Art Fest

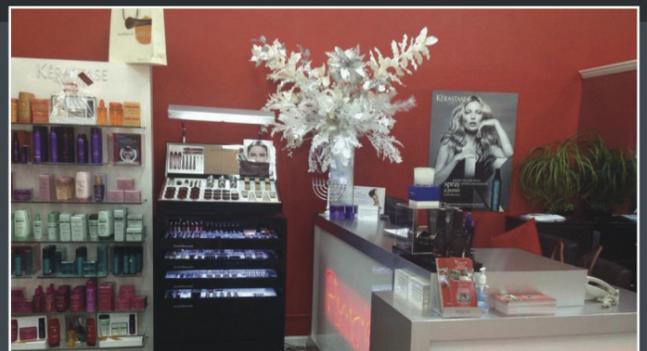
Des événements artistiques, de la musique, le tout durant deux jours, pour un festival gratuit qui n'a plus à faire ses preuves : c'est sa 44ème édition !
LE LONG D'U.S.1 ET SOUTHWEST 57TH AVENUE.
SOUTH MIAMI www.chambersouth.com/events/south-mia

Les 7 et 8 novembre :
Great Grove Bed Race



Voici l'un des événements les plus amusants de Miami : des équipes de 5 personnes concourent sur des lits à roulettes confectionnés par leurs soins. La nuit précédent, il y a aussi le Pajama Pub Crawl : une tournée des bars en pyjama ! Ca se passe sur :
GRAND AVENUE ET COMMODORE PLAZA
COCONUT GROVE, FL 33133
 305/221-9395 - <http://www.thegreatgrovebedrace.com>

Pure
 Salon & Spa



Pure Salon & Spa... les meilleurs coiffeurs de Boca East!

LES TOUTES DERNIÈRES TENDANCES

DES PRODUITS HAUT DE GAMME

UN SERVICE CINQ ÉTOILES

OFFRE SPÉCIALE

NOUVEAUX CLIENTS SEULEMENT

Pure
 Salon & Spa

25\$ de réduction

SUR TOUTE COLORATION

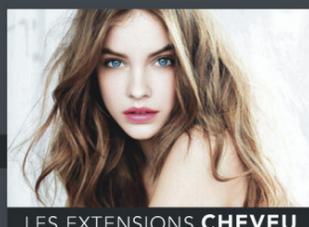
Sur mention de cette annonce



LES SERVICES **COIFFURE**



LES SERVICES **SPA**



LES EXTENSIONS **CHEVEU**

193 E. Palmetto Park Road
BOCA RATON

Coin Palmetto Park Rd. & Mizner Blvd.

M-V 9h-20h S 9h-18h

561.362.7102 | PureSalonBoca.com

MOROCCANOIL L'ORÉAL PARIS KÉRASTASE freshMinerals

PTB
P. TRISTAN BOURGOIGNIE
ATTORNEYS

**Votre avocat
en Floride!**

IMMIGRATION
INVESTISSEMENTS
IMMOBILIER
AFFAIRES

Tristan Bourgoignie, P.A.



Biltmore Hotel Exec. Office Center
1200 Anastasia Ave., Suite 410
Coral Gables, FL 33134
Tel: (305) 200-0350
Email: ptb@miami-droit.com
www.miami-droit.com

PERFORMANCE - DYNAMISME - EFFICACITÉ

De Port St. Lucie à Hallandale Beach

Tous vos besoins
immobiliers...
sous un
même
toit!





Micheline & Sabrina Diotte
561.853.4040
ou **772.678.8668**
MichelineInFlorida@yahoo.com

**KELLER
WILLIAMS**
REALTY

Nicole Bouchard
954.647.5386
Nicole@NicoleSouthFLALiving.com

Une équipe incomparable pour la Belle Vie en Floride!

NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI!

Le 8 novembre :
Flamenco à Lauderdale



Poème d'Andalousie, c'est un spectacle de danse et de musique par Flamenco Vivo / Carlota Santana que vous pourrez voir le 8 novembre (précédé la veille d'une initiation gratuite au flamenco par la troupe). Le

spectacle est à 19h au :
Bailey Hall : 3501 Davie Rd, Fort Lauderdale, FL
www.flamenco-vivo.org
http://baileyhall.org/signature-series/item/flamenco-vivo-carlota-santana-poema-de-andalucia

Entre le 14 et le 21 novembre
Le Barbier de Séville



Le Florida Grand Opera ouvre sa saison par l'opéra de Rossini, qui sera ensuite joué en décembre à Fort Lauderdale.
ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI - 305/949-6722 -
www.arshtcenter.org

Le 14 novembre :
**MIAMI RIVERWALK
FESTIVAL AND
BOAT PARADE**

L'embouchure de la Miami River s'anime entre 10h et 16h avec artistes, Boat Parade, mets en tous genres, et activités pour les enfants. Ca se déroule sur les quais au niveau du :
315-335 S. BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL 33132
305/416-6868 - http://www.miamiriverwalkfestival.com

Le 14 novembre :
JAZZ : CAT'S CORNER

Des talents locaux se produisent à Little Haiti entre 19h et 23h. Et c'est gratuit.
LITTLE HAITI'S CARIBBEAN MARKETPLACE
212 NE 59TH TERRACE - MIAMI, FL 33137

Les 13 et 14 novembre :
**Cleveland Orchestra
joue Saint-Saëns**

Un peu de la France sera jouée à Miami avec la Symphonie avec Orgue du compositeur post-romantique Camille Saint-Saëns. Ce sera à 20h au :
ADRIENNE ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. MIAMI, FL 33132
305/949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 6 au 16 novembre :
Miami Auto Show

Pour les fans de voiture il s'agit du plus important moment de l'année avec une expo monumentale de toutes les plus grandes marques.
MIAMI BEACH CONVENTION CENTER
1901 CONVENTION CENTER DRIVE MIAMI BEACH -
305/947-5950 - http://www.sfliautoshow.com

17 et 19 novembre :
2 évés au Musée Juif

Tout d'abord le 17 novembre à 19h, avec la projection du film documentaire "Le Monstre est parmi

nous", qui examine la nouvelle vague d'antisémitisme en Europe. Puis, le 19 novembre, Sharon Horowitz viendra présenter "Les artistes et l'holocauste". JEWISH MUSEUM OF FLORIDA - FIU
301 WASHINGTON AVENUE, MIAMI BEACH - MIAMI BEACH, FL 33139
786/972-3172 - www.jmof.fiu.edu

Le 18 novembre :
**Une soirée avec George
Winston**

Le pianiste solo viendra jouer ses mélodies folk, R&B ou New Orleans et certains des hits tirés de ses albums.
AVENTURA ARTS & CULTURAL CTR
3385 NE 188TH ST. - AVENTURA, FL
305/466-8002 www.aventuracenter.org

Le 20 novembre :
Big Night in Little Haïti

Chaque mois c'est l'événement musical et culinaire à ne pas manquer avec la communauté haïtienne de Miami ! Vous pourrez y danser entre 18h et 22h au son de très bon groupes haïtiens.
LITTLE HAITI CULTURAL CTR : 212 NE 59TH TERRACE -
MIAMI - 305/672-5202 - www.bignightinlittlehaiti.com

Le 21 novembre :
**Jazz Fest
Sunny Isles**

C'est déjà la 8ème édition de ce festival particulièrement apprécié ! C'est à : HERITAGE PARK :
19200 COLLINS AVE. - SUNNY ISLES BEACH - 305/792-1952
www.sunnyislesbeachjazz.com

Le 21 novembre :
Little Red Hen

Un bon moment pour toute la famille avec cette "petite poule rouge" (avec peinture faciale pour les enfants avant le spectacle). AVENTURA ARTS & CULTURAL CTR : 3385 NE 188TH ST. - AVENTURA, FL -
www.aventuracenter.org
305/466-8002

Le 21 novembre :
**Une part de Cuba : Al-
bita**

Albita vient faire vibrer les rythmes cubains au :
ARSHT CENTER - 1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
305/949-6722 - www.arshtcenter.org

Le 21 novembre :
Fat Boy Slim

Le fameux DJ de Brighton jouera au LIV.
LIV NIGHTCLUB MIAMI
4441 COLLINS AVE. - MIAMI BEACH, FL 33140
305/674-4680 - www.livnightclub.com

Les 21 et 22 novembre :
Arts Festival @ Barnacle

Artistes, musiciens, artisans, stands "vintage" : deux jours de fête au Barnacle !
THE BARNACLE HISTORIC STATE PARK
3485 MAIN HIGHWAY - COCONUT GROVE, FL 33133
305/442-6866 - http://www.madhatterartsfestival.com

Du 19 au 22 novembre :
Les pirates de Penzance

Comédie musicale pour enfants.

PINECREST GARDENS
11000 S. RED RD. - MIAMI, FL 33156
305/669-6990 - www.pinecrestgardens.org

Du 19 au 22 nov :
Festival film espagnol

De récents films made in Spain vous sont proposés au :
OLYMPIA THEATER
174 E. FLAGLER ST. MIAMI, FL 33131
305/374-2444 - www.miami.recentcinemafromspain.com

Du 15 au 22 nov :
Théâtre : Stripped



Stripped raconte l'histoire de Masha, une Russe mariée par correspondance, qui est aussi une mère et une strip-teaseuse à qui l'Etat enlève sa fille... et qui entreprend une guerre contre un système juridique qui

lui est étranger.
ADRIENNE ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. MIAMI, FL
33132
305/949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 21 nov au 10 jan :
**EXPO
ESPANTALEON :
THE
TEMPTATION**

Les idées de l'artiste sur "les origines du monde", provenant de sa série baptisée First Apple, une pomme comme son île de New-York.
FROST ART MUSEUM-FIU
10975 SW 17TH ST. - MIAMI, FL 33199
305/348-2254 - http://thefrost.fiu.edu/

Du 15 au 22 nov :
**Foire du livre
de Miami**

Il s'agit du plus important festival du livre de Floride, avec plus de 350 auteurs en provenance de tous les pays. A noter une soirée avec la chanteuse punk Patti Smish (le 15 nov), une autre avec la photographe Sally man (le 18) ou avec le politicien et universitaire David Axelrod (le 19).
300 NE 2ND AVE., SUITE 4102 MIAMI
- 305/237-3940
http://www.miamibookfair.com

Du 18 au 22 nov :
**Seed Food &
Wine**

Il s'agit du premier festival aux Etats-Unis basé sur les vins et les nourritures à base de plantes naturelles.
MANA WYNWOOD & VARIOUS LOCATIONS, GREATER MIAMI AND THE BEACHES
318 NW 23RD ST. - MIAMI, FL 33127
http://seedfoodandwine.com/

Le 22 novembre :
MIAMI REGGAE

Un festival très polyvalent... mais quand même autour de la musique reggae !
LA COVACHA
NW 25TH ST. - MIAMI, FL 33172
305/763-4509 - www.rockersmovement.com

Jusqu'au 31 janvier :
Expo Liliane Tomasko



Née à Zurich et entraînée comme sculptrice à la Royal Academy of Arts, elle expose des photos polaroid retraillées de peintures.
THE LOWE ART MUSEUM
1301 STANFORD DRIVE -
CORAL GABLES, FL 33146
305-284-3535
http://www.lowemuseum.org

**Richard's
MOTEL**
SUPERIOR LODGING
"Le Petit Québec
à Hollywood" **CAA**

Au service des francophones
en Floride depuis 25 ans.

**Près de MIAMI Floride
À HOLLYWOOD & HALLANDALE**

**10 complexes hôteliers intimes,
sécuritaires, et à prix abordables !**

186 unités d'hébergement : chambres,
condos/studios, maisons,
vastes appartements meublés

4 PISCINES / BBQ / WI-FI

À 1,5 mile de la plage (Hollywood) avec
service de transport gratuit en saison. Tout près
de l'aéroport et du port de croisières de Fort
Lauderdale, des casinos, courses et restaurants



Condos à partir de
399 \$ la semaine

tarifs à la journée, à la semaine,
ou au mois

1-800-RICHIE-1
1-800-742-4431
www.richardsmotel.com



CALENDRIER

HOCKEY - NHL

- Le 04 : se déplace chez les Ducks.
- Le 05 : Se déplace chez les Sharks.
- Le 07 : se déplace chez les Kings.
- Le 10 : reçoit les Flames.
- Le 12 : reçoit les Sabres.
- Le 14 : se déplace à Tampa Light.
- Le 16 : reçoit Tampa Light.
- Le 19 : reçoit les Ducks.
- Le 21 : reçoit les Rangers.
- Le 23 : reçoit les Kings.
- Le 27 : reçoit les Islanders.
- Le 29 : reçoit les Red Wings.

BASKETBALL - NBA

- Le 01 : reçoit Houston
- Le 03 : reçoit Atlanta
- Le 05 se déplace à Minneapolis.
- Le 06 : se déplace à Indianapolis.
- Le 08 : reçoit Toronto.
- Le 10 : reçoit Los Angeles.
- Le 12 : reçoit Utah Jazz.
- Le 17 : reçoit Minneapolis.
- Le 19 : reçoit Sacramento.
- Le 21 : reçoit Sacramento
- Le 23 : reçoit New-York
- Le 25 : se déplace à Detroit.
- Le 27 : se déplace à New-York.
- Le 30 : reçoit Boston.

FOOTBALL

- 08 nov : se déplace aux Buffalo Bills.
- Le 15 novembre : se déplace à Philadelphie Eagles.
- Le 22 novembre : reçoit les Dallas Cowboys.
- Le 29 novembre : se déplace aux New-York Jets.

Les Florida Panthers ont repris la compétition

Débuts quelques peu mitigés pour les Panthers qui figurent en milieu de tableau de la conférence atlantique après 3 victoires, trois défaites et un nul.

L'équipe, toujours dirigée par Dalle Tallon et coachée par Gerard Gallant, a conservé ses joueurs stars, à commencer par le gardien québécois Roberto Luongo et l'incroyable ailier tchèque Jaromir Jagr qui, à 43 ans, est en train de battre les records de longévité ! Pour lui il s'agit de la 22ème saison en LNH, et dès la reprise du championnat il s'est affirmé toujours aussi bon buteur. Il est même à 40 points de devenir le 3ème meilleur marqueur de l'histoire de la ligue ! Dans les années 1990, Jagr portait une coupe dite "mullet" ("coupe Longueuil" pour les Canadiens) : court sur le dessus et long derrière, qui faisait sa singularité (un peu

comme les footballeurs français à la même époque). Et bien Jaromir a décidé de se la laisser repousser. Peut-être pour terminer sa carrière telle qu'il l'a commencée. En tout cas cette information capillaire a fait la Une des journaux de Floride et du Canada ! Une chose est certaine, il faut aller le voir jouer cette année lors de laquelle les Panthers ont des prétentions.

Leur premier match de la saison contre Philadelphie fut une très bonne mise en jambe : 7-1 ! Mais les Florida Panthers doivent tout de même passer à la vitesse supérieure pour pouvoir accéder aux séries auxquelles ils n'ont participé depuis 13 ans. Et l'équipe en a les moyens. A

propos de moyens, les Panthers ont demandé 86M\$ de subventions (sur 13 ans) au comté de Broward, de quoi aider à faire progresser encore l'équipe phare de Floride. Le comté aurait été assez réceptif à cette demande, mais rien n'est encore signé.

Au classement de la conférence atlantique, les Canadiens de Montréal sont en tête, entre autre grâce à leur gardien vedette, Carey Price, plus déconcertant encore (et hermétique) que lors de la dernière saison. Ils sont suivis par l'autre équipe de Floride, Tampa Bay, par Ottawa et les Panthers.

Pour voir les classements : www.nhl.com/ice/fr/standings.htm



Jaromir Jagr est à 44 points seulement de devenir le troisième meilleur marqueur de l'histoire de la NHL !

VOS BILLETS DE SPORT À PRIX RÉDUIT!

954-642-7494
www.canamgolf.com



Les French Weeks continuent !

La 8ème édition des French Weeks Miami a débuté le 29 Octobre et se poursuit jusqu'au 12 novembre, avec cette année des événements à Tampa et Fort Lauderdale !

LE PROGRAMME :

2 Novembre – Tampa: Table Ronde – La Gastronomie Française aux US.

3 Novembre – 18h: Expo des artistes français (cliquez pour voir). Evé partenaire Pop Up Gallery & Le Courier de Floride.

4 novembre à 18h : évé littéraire : Pourquoi le roman français est-il « lost in translation » ?

5 Novembre à 12h – Miami: Déjeuner de clôture de la French Taste et ouverture de la French Style.

5 novembre à 18h : Réception au musée de Coral Gables pour voir l'expo « Une femme américaine en France » avec une conférence de Marilyn Hoder-Salmon

7 novembre (événement partenaire) : Petit-Déjeuner en Français à la Multilingual Society de Pam Beach.

7 novembre à Fort Lauderdale (évé partenaire) : dans le cadre du Festival du film international, projection du film Le Père Noël suivi d'une soirée française.

7 Novembre – Miami: FACC Open de Tennis avec cette année des ateliers pour les enfants.

9 Novembre – Miami: Table Ronde – Les cosmétiques et l'environnement

10 Novembre – Miami: Événement Littéraire Franco-Américain : conférence de Violaine

French Weeks
Where French business & culture meet
Miami

Jolivet sur le thème : « Miami la Cubaine – Géographie d'une ville carrefour entre les Amériques ».

10 Novembre – Miami: Forum Implantation – Comment installer sa société en Floride et rencontrer de bons partenaires professionnels.

11 Novembre – Miami: La Petite Fair – Venez découvrir de nombreuses marques françaises et profiter d'un fashion show haut en couleurs.

12 Novembre – Miami: Cocktail de Cloture des French Weeks 2015. Place à la célébration et à de nombreux cadeaux... à la française.

www.frenchweeksmiami.com
#FrenchWeeks2015



Le Golf : au-delà du sport !

Contrairement à ce que les gens peuvent croire, le golf n'est pas qu'un simple hobby pour retraités. Plus de 65 millions de jeunes et de moins jeunes, s'adonnent à cette activité quotidiennement ou occasionnellement.

Mais au-delà des paris, des compétitions, des réunions de famille, le golf apporte beaucoup de bénéfices sur la santé physique et mentale. Alors, avoir une activité physique régulière et modérée, c'est salutaire notamment pour le système cardio-vasculaire.

Dans notre société fortement sédentaire, passer une journée en plein air, c'est l'idéal pour déconnecter et pour mettre ses soucis au repos pendant quelques heures.

Le golf développe agilité, force, coordination, concentration et étonnamment, l'endurance. Cette combinaison fait du golf le sport idéal pour tous ceux qui souhaitent rester en bonne forme. Le golf fait partie de la catégorie des sports qui demandent généralement un effort modéré mais ce, sur une période prolongée. Déjà avec deux parcours de 18 trous par semaine, on obtient un bon effet d'entraînement remplissant les critères d'une médecine préventive. Le golf renforce le système cardio-vasculaire puisqu'en effectuant un parcours, vous combinez entraînement physique, relaxation psychique et relations amicales. Tout cela contribue à faire du golf un sport de compensation idéal pour toute personne soumise au stress professionnel et confrontée au risque du burn-out.

De plus, lors du swing, on actionne et coordonne 124 sur 434 muscles au total. Au golf, la fréquence cardiaque peut atteindre jusqu'à 150 battements la minute. Les battements se situent en moyenne autour de 105 battements la minute. Une partie de golf de 18 trous active le métabolisme et peut faire diminuer jusqu'à 15% le taux de cholestérol. Une étude suédoise démontre qu'en s'adonnant au golf, on peut gagner une espérance de vie supérieure de cinq ans. Donc, il n'est jamais trop tôt ou trop tard pour s'initier au golf et se garder en santé!

Prenez votre santé ... et vos bâtons en main!



par Anne-Josée Béland
Collaboratrice Canam Golf

FESTIVALS EN FLORIDE

Le 7 novembre : Arcadia Heritage Festival

<http://www.arcadiamainstreet.com>

Les 6 et 7 novembre à Apalachicola : Florida Seafood Festival

www.floridaseafoodfestival.com

Du 6 au 8 novembre à Pensacola : Gulfcoast Arts Festival

<http://www.ggaf.org>

Les 7 et 8 novembre à Delray Beach : Wine & Seafood Festival

<http://www.dbwineandseafood.com>

Les 7 et 8 novembre à Ft Myers : Buckler Craft Fairs

<http://www.bucklercraftfair.com/ft-myers.php>

Du 12 au 14 novembre à Palatka : Bluegrass Festival

<http://www.adamsbluegrass.com/fall-palatka-bluegrass-festival.html>

Du 12 au 15 novembre à Saint Cloud : Fall Festival

<http://www.stacatholic.org/fallfest>

Le 13 novembre à Odessa : Barn's and Beer

www.oldmickys.com/barns-beer/

Les 13 et 14 novembre à Bartow : Fall Fun Fest

<http://floridasquaredance.com>

Du 14 au 22 novembre à

Hollywood : Camelot Days

<http://camelotdays.com>

Le 14 novembre à Jacksonville : Backwoods Country Jam

<http://www.backwoodsjam.com>

Le 14 novembre à Tarpon Springs : Bluegrass Festival

www.palmharbormuseumbluegrass.com

Du 20 au 22 novembre à Tampa : International Auto Show

<http://autoshowtampa.com>

Du 20 au 22 novembre à Clearwater : Suncoast Jazz Classic

<http://www.suncoastjazzclassic.com>

Le 21 novembre à Dunedin : Celtic Music & Craft Beer Festival

www.dunedincelticmusicfestival.com

Les 21 et 22 novembre à Miami : Buckler Craft Fairs

<http://www.bucklercraftfair.com/miami-harvest.php>

Les 28 et 29 novembre à Tarpon Springs : Thanksgiving Art & Craft

<https://www.facebook.com/ThanksgivingArtCraft>

Les 28 et 29 novembre à Tampa : Buckler Craft Fairs

www.bucklercraftfair.com/tampa.php

Reprise des messes catholiques à Dania Beach et Hollywood



Et, si les messes catholiques reviennent sur le comté de Broward, c'est évidemment parce que l'abbé Jean-Paul Guay est de retour pour la saison (et c'est loin d'être sa première !), et il devrait être en Floride jusqu'au mois d'avril.

Les messes se dérouleront chaque dimanche à :

- **Hollywood** : à 19h en l'église Little Flower, située au 1805 Pierce St. au coin de US1, avec la chorale Petite-Fleur.

- **Dania Beach** : à 16h30, paroisse St-Maurice à l'Église Résurrection, située au 441 NE 2 st. Dania Beach, FL 33312 (derrière le Jaï Alai de Dania), avec la chorale Saint-Maurice.

GOLD CROWN
BILLIARDS

SOUTH FLORIDA'S OLDEST POOL HALL

DE 11AM À 2AM
1 JOUEUR 5\$/H
2 JOUEURS 8\$/H
3 JOUEURS 9\$/H
4 JOUEURS 10\$/H

Spécial toute la journée :
7 jours/sem
De 11h-18h :
Seulement 8\$/personne

2233 Hollywood Blvd.
Hollywood, FL 33020
954-921-8439

ESTABLISHED IN 1961

Plus de 100 apparts à louer
Des condos à 2 pas de la mer !

AVIS AUX PROPRIOS / INVESTISSEURS :
Rentabilisez votre condo . Faites-en la location
Service de gestion clés en main

CRIDOM MANAGEMENT
Christiane & Dominic Després
FL : 305.749.5933 Qc : 418.204.2071
www.CondoFloride.com

Prélèvements sociaux : de l'argent retrouvé

Vu de l'extérieur, le droit fiscal a l'air un peu sec, sans passion. Mais si le droit fiscal a pour effet d'obliger l'Etat à rembourser des sommes prélevées indûment, tout d'un coup il devient très séduisant.

Depuis le mois de février de cette année 2015, c'est ce genre de drame qui se déroule d'ores et déjà en faveur du contribuable, particulièrement les contribuables hors de la France. Au mois de février, la Cour de Justice de l'Union Européenne (CJUE) avait conclu que la France devait restituer à certains contribuables non-résidents en France deux classes de prélèvements, la CSG (contribution sociale généralisée) et la CRDS (contribution pour le remboursement de la



Par Me DAVID WILLIG

Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire

dette sociale). Le noeud du problème est le règlement européen qui interdit le cumul des législations en matière de protection sociale. Plus récemment, le Conseil d'Etat a confirmé la

décision de la CJUE sur le principe que ceux qui ne participent pas au régime français de sécurité sociale, paient la CSG et la CRSD sans bénéficier de la protection sociale soutenue par ces prélèvements. En bref, ils ont droit à demander le remboursement de ces sommes.

Ceci est d'intérêt pour les expatriés ayant conservé leurs biens immobiliers en France, mais il semble pour le moment que cette décision s'appliquerait seulement aux Français résidant hors de France, mais à l'intérieur de l'Union Européenne.

Pour voir comment ce principe peut s'appliquer à tout contribuable non-résident en France (comme les expatriés aux Etats-Unis), sans être affilié au régime français de sécurité

sociale, il n'est pas même nécessaire de souligner une inégalité entre non-résidents dans l'UE et non-résidents hors UE.

Le principe de non-cumul des prélèvements sociaux est vu comme une manière d'éviter la double imposition qui heurte le principe de libre circulation des capitaux. Mais si le Conseil d'Etat a retenu le raisonnement (que les contribuables ont trop payé car ils ne bénéficient pas de la protection sociale du régime français de sécurité sociale) ce même raisonnement peut se transposer aux autres expatriés qui ne cotisent plus à la sécu française.

Ce qui nous mène à introduire un autre concept: les accords internationaux de sécurité sociale conçus pour lier les contribu-

tions sociales dans l'un et l'autre pays contractants. En effet, ces accords font en sorte qu'on n'a pas à cumuler les contributions sociales des pays concernés. Il existe de tels accords aux USA avec la France, la Belgique et le Luxembourg, entre autres.

On ne sait pas à l'heure qu'il est si l'accord de sécurité sociale aura l'effet souhaité, mais si vous lisez ce journal en tant qu'expatrié et si vous avez payé la CSG et la CRDS, il ne faut pas écarter la possibilité de formuler une réclamation pour demander le remboursement des sommes indûment payées.

David WILLIG

2837 SW 3rd Ave, Miami, FL
33129 (305) 860-1881
interlawlink@aol.com
http://floridavocat.com

PRESSE FRANCAISE :
Vous pouvez trouver tous
les journaux français
(et le Courrier de Floride) à la
LIBRAIRIE MAPOU
DE MIAMI :
5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

BEAUJOLAIS

Le Beaujolais Nouveau va arriver !
Vous le trouverez le 19 novembre
entre autres au restaurant Casimir
(Boca Raton) et Pistache (West
Palm Beach).

FORT LAUDERDALE

L'association des femmes franco-
phones Les Diplomates reprennent
leurs dîners. Le prochain est le 11
novembre au Marriott de Fort Lau-
derdale.
www.lesdiplomatesfl.com

PINELLAS COUNTY

Le Cercle Français offre le beaujo-
lais nouveau le 19 novembre !
https://sites.google.com/site/cercle-
francaisdepinellascounty/home/ca-
lendar

Rendez-vous de la CCQF

La chambre de commerce Québec-Floride organise sa 7ème mission commerciale en Floride : elle accompagne cette fois 11 entreprises de la Belle Province intéressées pour s'installer ici, sous le soleil. Pour les rencontrer, mais aussi pour bien débiter la saison, venez participer au cocktail organisé le 3 novembre à 17h30 au Restaurant Giannelli de Fort Lauderdale. La CCQF organisera aussi un "cocktail vins et fromages" le 12 novembre à 18h à Ft Lauderdale, et n'oubliez pas non plus le "souper des fêtes" du 1er décembre !
www.ccquebecflorida.com

Neuf anciens combattants seront décorés par la France le 11 nov à Miami

Le public est convié (c'est gratuit) à la remise de Légions d'Honneur par le consul général de France à Miami, Philippe Létriliart, le 11 novembre prochain à 10h à l'Université de Miami.

Les récipiendaires sont neuf anciens combattants de la Seconde Guerre Mondiale. Une occasion de rendre hommage à ceux qui se sont battus pour sauver la France et, si vous avez des enfants, qu'ils puissent voir les héros qui ont contribué à forger l'amitié franco-américaine.

University of Miami : 1306 Stanford Dr - Coral Gables, FL



Grosse ambiance en octobre pour la coupe du monde de rugby à La Tour Eiffel (Miami) et sur cette photo à Waxy's (Fort Lauderdale), avec les irréductibles supporters des Bleus !



A la soirée Wine & Cheese de FIPA à Coral Gables : le bénévolat aide beaucoup les expatriés, et il est indispensable pour (toutes) nos associations : pensez-y !



La société Silverprod de Franck Bondrille (à droite) a produit le dernier clip du groupe Marseillais Superfunk dans les everglades et à Miami. Sortie fin novembre 2015 !



Jean-Jacques Vigoureux (JJ's Liberty Bistro à Ponte Vedra) a reçu les insignes de Chevalier de l'Ordre du Mérite Agricole des mains du consul de France, en présence de M et Mme Kloc (consul honoraire et pdte de l'AF).



Les profs de Miami étaient de sortie pour la soirée FIPA ! Quand vous aidez les assos scolaires, c'est aussi la présence des profs français en Floride que vous aidez !



Fin octobre Le Courrier a pris le frais pendant 3 jours au salon du tourisme de Montréal (merci aux Hollywood Beach Hotels !)

EMPLOI

Commercial, journaliste

Le Courrier de Floride cherche des journalistes et des commerciaux à temps plein, et des stagiaires. (pas de sponsor de visas.) Contactez le 561-325-9498 redac.courrierdefloride@gmail.com

Cuisinier(e)

Dairy Belle Ice Cream est à la recherche de cuisiniers/cuisinières pour restaurant style "casse-croûte, fast food". Expérience préférable. Vous devez être disponible : Semaine/weekend / jour / soir. Appliquer en personne au 118 N. fédéral Hwy, Dania Beach. Pas d'appel téléphonique SVP.

NETWORK

N'oubliez pas la soirée Courrier de Floride du 3 novembre avec les artistes français à Miami (voir l'encart "Made in France" dans ce journal). Le network pour les professionnels et chefs d'entreprises reprend pour sa part le mardi 17 novembre à 18h à Pure Salon (Boca Raton). Nos amis Carène et Fabrice profitent de l'occasion pour célébrer le premier anniversaire du salon. C'est gratuit, mais merci de RSVP auprès de Me Aline Martin : alinecelinemartin@yahoo.fr



ASSISTANCE - TRANSPORT D'URGENCE AÉRIEN ET HÉLIPORTÉ

Service aéromédical axé sur le patient **GRATUIT** pour les membres!



Si vous tombez malade ou êtes blessé, laissez un de nos professionnels de la santé, infirmiers ou médecins vous accompagner pour retourner au pays.

POUR INFORMATION :

1-855-748-2211 – info@airrivac.com
www.airrivac.com



NOUS CONNAISSONS LA VALEUR DE LA VIE...

Devenez membre d'AirRivac à partir de 75\$ par année avec assurance couvrant les frais ou 325\$ sans assurance (type individuel)

- Retour au pays résidentiel accompagné d'une **Escorte médicale** sur un vol commercial partout au Canada & USA
- Service d'un conducteur pour le **rapatriement de votre VR** à votre résidence partout au Canada & USA

Ayez l'esprit en paix!



INTERIOR Design FOR YOU

UN DÉCOR... QUI VOUS RESSEMBLE

Plus de 700 projets réalisés dans DADE - BROWARD - PALM BEACH

Interior Design for You vous accompagne dans la planification de votre espace, le choix des tons justes et la création d'un décor qui vous ressemble.

Deux salles de montre de 16 000+ pi. ca. permettent de choisir sur place les meubles & les accessoires qui vous définissent.

Un intérieur sur mesure, VOTRE intérieur!
954.732.8972

Licencié & Assuré - IB26001519



Danny SALBO
Plus de 20 ans d'expérience



Entreprise d'architectes experts qui développent des plans et qui entreprennent les démarches requises en vue d'obtenir tous les permis de construction nécessaires. Deux services qui accélèrent le processus de pré-construction.

SERVICE D'ARCHITECTE • INGÉNIERIE
PLANS POUR CONSTRUCTION & DEVIS
INSPECTION DE BÂTIMENTS
PERMIS MUNICIPAUX & DE COMTÉS
PRÉSENTATION DE PLANS À L'ASSOCIATION
REG TAG • MISE EN APPLICATION DU CODE
SERVICE DE MESSAGER
COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION

954.651.0449
www.PlansAndPermitsForYou.com
Licencié & Assuré - AR7457



CONDO • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
Entreprise familiale qui gère la réalisation de vos projets de rénovation ou de construction neuve de tous genres : cuisine ou salle de bains, addition de pièces, portes & fenêtres anti-ouragan, pavé, entrée d'auto, paysagement, piscine, patio, clôture, toiture, etc.

VISITEZ NOTRE GALERIE PHOTO
« AVANT & APRÈS »

CONCEPT+
FORMULE DE GESTION DES COÛTS
INFORMEZ-VOUS!

954.732.8972
www.SalboConstruction.com
Licencié & Assuré - CGC1520898

MIA HOME TRENDS

Avec ses deux salles de montre, le GROUPE CMD vous offre un vaste choix de meubles modernes qui sauront convenir à votre style et à votre budget.

Mia Home Trends distribue les produits Jaymar, Trica, Mobican, Huppe, Dinac, Le Repos de Décor et La Couture Jardin.

Le personnel vous aide à définir votre espace, un espace qui se veut confo et fonctionnel, fait sur mesure pour vous.

629 E. SUNRISE BLVD.
FORT LAUDERDALE, FL 33304

954.764.0000
www.MiaHomeTrends.com

ITALKRAFT Made in Italy

ItalKraft Fort Lauderdale offre une gamme exceptionnelle de cuisines modernes haut de gamme. Son personnel spécialisé en architecture et en conception de cuisine, vous guide dans chacune des étapes, de la conception à la réalisation de votre projet.

Vous vous sentirez en confiance et vous recevrez un service personnalisé. Des produits raffinés à des prix étonnamment compétitifs.

4220 N. FEDERAL HIGHWAY
FORT LAUDERDALE, FL 33308

995.990.7497
www.ItalKraft.com



Le plus léger du marché
9.8 Kg!



Vélo de piscine

La Révolution Fitness !

Facilite la perte de poids

Améliore la circulation sanguine

Améliore l'endurance cardiovasculaire

Tonifie les muscles



Existe en 5 couleurs

Wike-Up!

Profitez de notre offre de lancement
PROMOCODE: FL902

786 288 0722

1776 Sans Souci Blvd., NORTH MIAMI, FL 33181

info@wike-up.com • www.wike-up.com